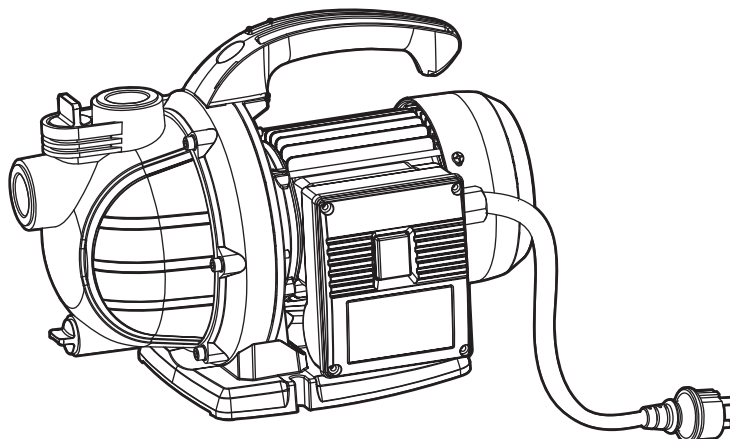
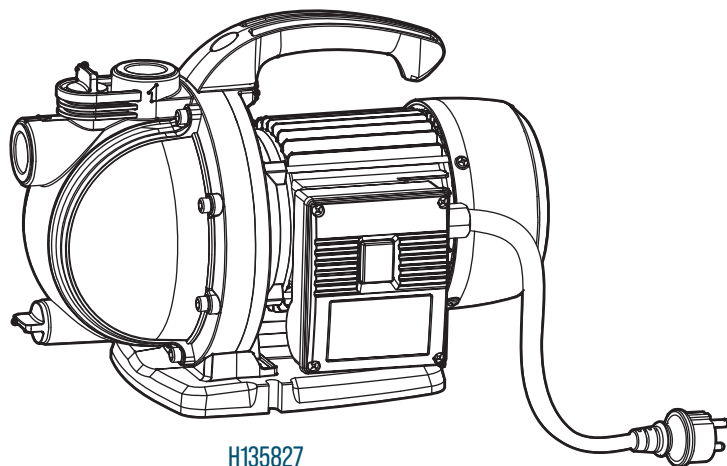


H135826



H135827



- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung

Garden pump

- Original instructions

- NL **Tuinpomp**
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- FR **Pompe d'arrosage**
- Traduction de la notice originale
- DE **Gartenpumpe**
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	14
FRANÇAIS	26
DEUTSCH	39



H135826



H135827



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Important safety instructions	4
2. General safety instructions	4
2.1 Additional safety instructions	4
2.2 Explanation of symbols	4
2.3 Explanation of signal words	4
2.4 List of used abbreviations	4
2.5 Intended use	5
3. Site consideration	5
3.1 Altitude	5
3.2 Temperature and humidity	5
3.3 Floor load	5
4. Overview	5
4.1 Overview - Model H135826	5
4.2 Overview - Model H135827	5
4.3 Required tools	5
4.4 Specifications	6
4.5 Declared noise emission values	6
5. Before first use	6
5.1 Unpacking	6
5.2 Conditioning	6
6. Anchoring	6
7. Assembly	6
8. Installation	7
9. Operation/Use	7
9.1 Start up preparation	7
9.2 Switching the pump ON and OFF	7
9.3 Thermal protection	8
9.4 Quick start	8
9.5 Draining the pump	8
10. Cleaning and care	8
10.1 Cleaning	8
10.2 Storage	8
10.3 Transportation	8
11. Maintenance	9
11.1 Maintenance schedule	9
12. Troubleshooting	9
13. Disposal	9
13.1 Product disposal	9
13.2 Packaging/packing materials disposal	9
14. Warranty	9
15. Customer service	10
16. Part lists and diagrams	10
16.1 Exploded diagram - Model H135826	10
16.2 Exploded diagram - Model H135827	11
17. EU Declaration of conformity	12

1. Important safety instructions

⚠ WARNING! Before setting up, assembling and using the appliance, read and understand this manual thoroughly.

- Read, follow and understand this manual to assemble and use the appliance safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.
- The owner of this appliance is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly and use.
- Keep this manual for future reference. If this appliance is passed to a third party, then this manual must be included.
- The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the appliance's use and safety instructions.

- No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- Use this appliance carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

2. General safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not leave the appliance when plugged in. Unplug from the socket-outlet when not in use and before servicing.
- Pumps without indication that they are protected against the effect of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions.
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The pump must be connected only to a socket with correct installation and grounding.
- Check that the power supply matches the rated voltage and frequency before connection.
- Do not bend, pull or crush the power cable during installation.
- Inspect the power cable and plug; if damaged, do not connect the pump.
- Do not install or operate the pump in rooms containing flammable or combustible liquids or gases.
- Ensure that the appliance cannot restart unintentionally after being disconnected.
- If frost may occur, dismantle and store the pump in a dry location above 0 °C.
- Do not allow water to remain inside the pump during freezing conditions, as ice expansion can damage the housing and motor.

2.1 Additional safety instructions

- Do not use the pump with a damaged supply cord or plug. If the pump is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, return it to a service centre.
- Never retrieve an electrical pump that has fallen into water. In such cases, immediately remove the plug from the socket.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or drag it over sharp edges.
- Keep the power cord and the pump away from hot surfaces and open flames.
- Never use accessories which are not recommended in this manual. They could pose a safety risk to the user and might damage the pump. Only use original parts and accessories.
- Remove all accessories or attachments after use.
- Do not handle the plug or pump with wet hands.
- Do not insert any objects into the housing of the pump.
- Make sure that no marine animals (e.g. fish) are extracted by the pump.
- Do not attempt to modify the pump in any way.
- Do not subject the pump to rain. Do not use the pump in wet surroundings.
- Do not pump liquids with sand or other abrasive substances which can lead to increased wear and reduced output.
- The pump is designed for clear water with a diameter of suspended impurities not exceeding 1 mm.
- Do not operate the pump on a rooftop or an elevated position to prevent the pump from falling or tipping over.
- Do not mount the pump vertically. The installation location must be stable and dry to guarantee the stability of the pump.

- When using indoors, make sure that there is a drain in the floor or leak prevention system installed.
- The pump is not designed for continuous use. Rest it for 10 minutes after each 1 hour of running.
- The pump has a built-in thermal protection overload switch. The pump stops if an overload occurs. The motor restarts automatically after it has cooled down.

2.2 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the appliance and/or the packaging.

This symbol stands for “Conformité Européenne”, which declares “Conformity with EU directives, regulations and applicable standards”. With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.

Refer to and read the manual.

Disconnect from power source before disassembly, maintenance or servicing.

Wear ear protection.

Do not expose the pump to rain or wet conditions.

The pump is resistant to water splash from any direction.

Guaranteed sound power level value in dB.

Maximum water temperature: 35 °C

Maximum flow rate.

Maximum discharge head.

Maximum suction height.

Maximum suspended impurities diameter.

2.3 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the appliance and/or on the packaging.

	This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2.4 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the appliance and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the appliance.

V	Volt	kg	Kilogram
Hz	Frequency	cm	Centimetre
W	Watt	°C	Degree Celsius
l/h	Liter per hour	dB	Decibel
Ø	Diameter	LOT	Identification number
m	Metre		

2.5 Intended use

- ⚠ WARNING! Risk of injury!**

» Do not use the pump for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.
- The pump is specifically designed for pumping water from water reservoirs such as ponds, pools or wells for domestic applications.
 - This pump is intended for use in domestic and DIY environments only.
 - The pump is suitable for use in both indoor and outdoor locations.

3. Site consideration

3.1 Altitude

- Operating the pump at high altitudes (above 1000 m) can impact its performance due to decreased air density, lower oxygen levels, reduced air pressure and temperature variations. The effect varies depending on the power source of the pump.
- Do not operate the pump at altitudes exceeding 3000 metres above sea level. Higher altitudes may impact the performance and safety features.

3.2 Temperature and humidity

- NOTICE!**

» Ensure sufficient airflow and heat dissipation to prevent overheating and maintain optimal operating conditions.
- Avoid rapid temperature changes that may induce thermal stress and allow the pump to adjust to the ambient temperature to prevent condensation formation before operation.
 - For optimal performance, make sure the working environment meets the following temperature requirements:
 - Maximum temperature: +35 °C
 - Minimum temperature: +4 °C
 - For optimal storage and transportation conditions, make sure the ambient environment meets the following temperature requirements:
 - Maximum temperature: +35 °C
 - Minimum temperature: +4 °C
 - Make sure that the relative humidity (RH) does not exceed 50 % when operating the pump at the maximum temperature of +35 °C. If the ambient temperature is lower, a higher relative humidity is acceptable. It is recommended to avoid exposing the pump to humidity levels above 80 %.

3.3 Floor load

- NOTICE!**

» Before installation, verify that the floor structure is suitable for supporting the total load of the pump during operation and throughout its service life.

» Consider the total load, including the pump's own weight, additional equipment and any operational or dynamic forces that may apply.

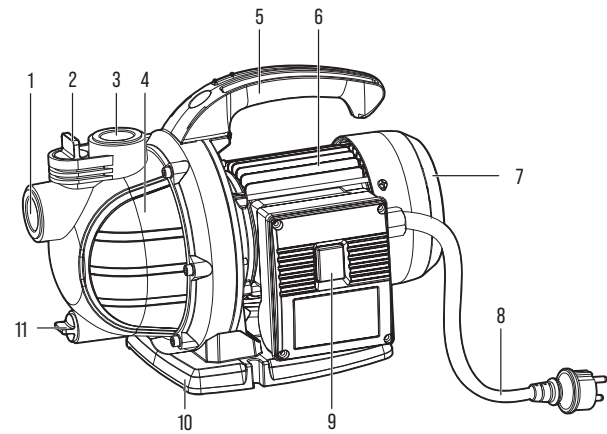
» Install the pump only on a stable, level and defect-free floor surface. Use installation methods that are appropriate for heavy loads.

» Consult a qualified structural engineer if there is any uncertainty regarding the floor's load-bearing capacity.

» Ensure that the installation complies with all relevant local building codes and safety standards.

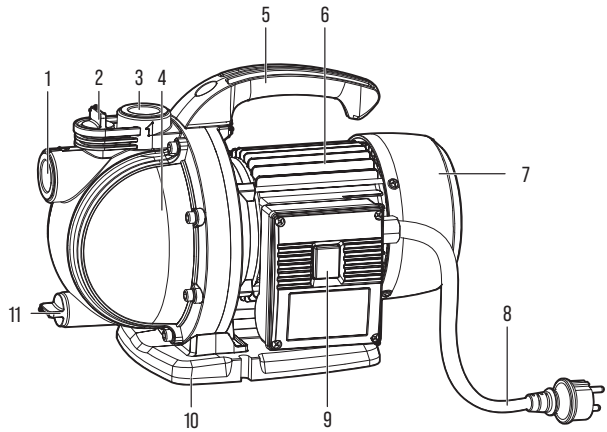
4. Overview

4.1 Overview - Model H135826



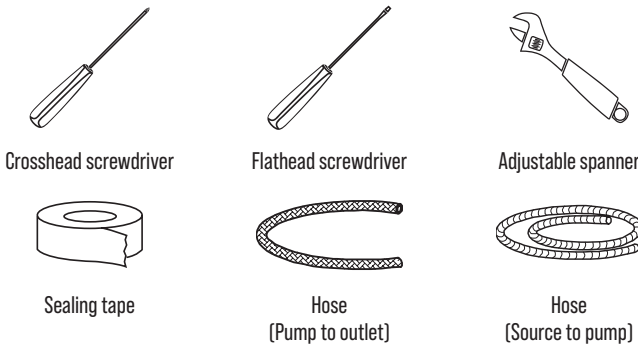
No.	Part name	No.	Part name
1	Suction port with cap	7	Air vents
2	Water filler plug	8	Supply cord with plug
3	Discharge port with cap	9	I/O switch (I = ON / O = OFF)
4	Pump head	10	Base feet
5	Handle	11	Water drain plug
6	Motor		

4.2 Overview - Model H135827



No.	Part name	No.	Part name
1	Suction port with cap	7	Air vents
2	Water filler plug	8	Supply cord with plug
3	Discharge port with cap	9	I/O switch (I = ON / O = OFF)
4	Pump head	10	Base feet
5	Handle	11	Water drain plug
6	Motor		

4.3 Required tools





Hose adaptor
(G1")



Hose adaptor
(G1")



Hose adaptor



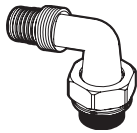
Hose clamp



Hose adaptor



Hose adaptor
(G1")



Water adaptor



Container

4.4 Specifications

Model	H135826	H135827
Rated voltage	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Rated power	600 W	1300 W
Max. flow rate	4600 l/h	7500 l/h
Protection class	IPX4	IPX4
Max. discharge head	36 m	53 m
Max. suction height	8 m	8 m
Max. water pressure	≈ 3.6 bar	≈ 5.3 bar
Max. temperature for pumped liquid	35 °C	35 °C
Hose connection	1" inlet/outlet (Ø 25 mm)	1" inlet/outlet (Ø 25 mm)
Cord length	7 m	7 m
Net weight	5.5 kg	8.8 kg
Dimensions	34 × 22 × 25 cm	37 × 22 × 26 cm
Max. suspended impurities diameter	Ø 1 mm	Ø 1 mm
Class	I	I

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

4.5 Declared noise emission values

NOTICE!

» The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. While there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of the workforce include characteristics of the work room, the other sources of noise, etc., i.e. the number of other tools and other adjacent processes. Also, the permissible exposure level can vary from country to country. This information, however, will enable the user of the tool to make a better evaluation of the hazard and risk.

Model	H135826	H135827
A-weighted emission sound pressure, L_{pA}	67 dB(A)	88 dB(A)
Uncertainty, K_{pA}	2.81 dB(A)	3 dB(A)
A-weighted sound power level, L_{wA}	77 dB(A)	85 dB(A)
Uncertainty, K_{wA}	2.8 dB(A)	3.19 dB(A)

NOTICE!

» Value determined according to ISO 3744.
» The sum of a measured noise emission value and its associated uncertainty represents an upper boundary of the range of values which is likely to occur in measurements.

5. Before first use

5.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the pump.

- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the pump for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damage or missing components to our customer service team.

5.2 Conditioning

- Thoroughly examine the controls to make sure they operate as intended and provide the necessary functionality. Address any malfunctions or issues identified during testing before using the pump.

6. Anchoring

⚠ WARNING!

» Always ensure the pump is placed on a firm and level surface before anchoring. Anchoring reduces vibration, prevents movement during operation, and prolongs the service life of the pump.

NOTICE!

- » The installation surface should be at least 37 × 22 cm.
- » Avoid installing the pump on uneven or soft ground as this may cause misalignment or vibration.
- » Ensure installation allows access to the water drain plug (11) for maintenance.

1. Position the pump on a stable, level and solid surface with sufficient floor area.
2. Align the base feet (10) with the pre-drilled anchoring holes.
3. Insert suitable bolts and washers through the base feet (10) to fix it in place.
4. Tighten the bolts securely to prevent any shifting during operation.

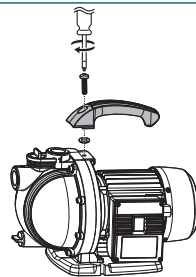
7. Assembly

NOTICE!

» Use sealing tape on the threaded connections to ensure a water tight seal and prevent any leakage.

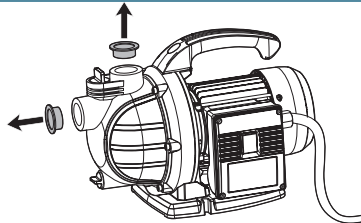
1. Assemble the handle (5) to the pump head (4) with a suitable bolt and washer. (Fig. A).

A



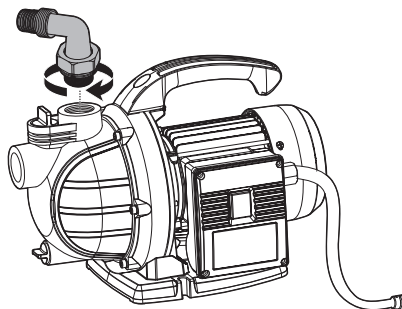
2. Take the protective caps out from the suction port (1) and discharge port (3) using the flat head screwdriver (Fig. B).
Keep them safe and attach them back on the ports for storage to avoid dirt or insects from entering.

B

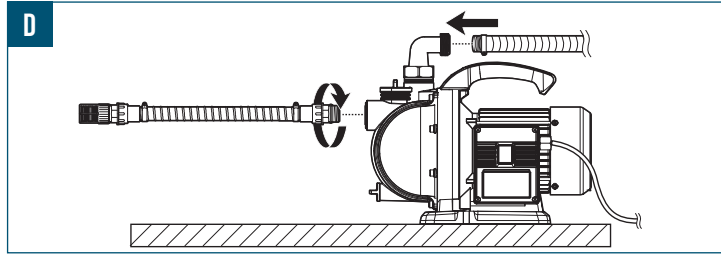


3. Connect a water adaptor or other suitable connector to the discharge port (3) (Fig. C).

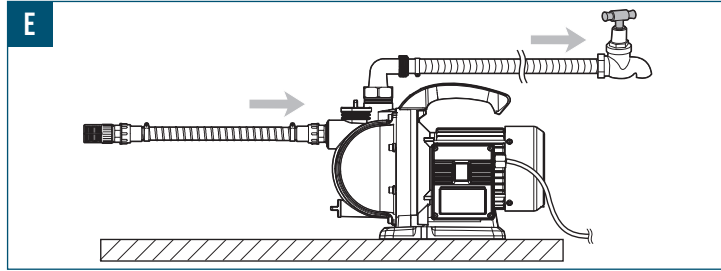
C



- Hand tighten the suitable connectors, adaptors, hoses or pipes onto the suction port (1) and water adaptor.
Make sure that the connectors and adaptors are fitted with gaskets (Fig. D).



- Fit a suitable gate valve (e.g. water tap, water gun) to the other end of the discharge hose/pipe.
- Lower the suction hose/pipe into the water reservoir. Secure the hose/pipe to avoid tension on the inlet nozzle, if necessary.
- Fully open the installed gate valve (e.g. water tap, water gun) to allow the air present in the suction line to escape (Fig. E).



8. Installation

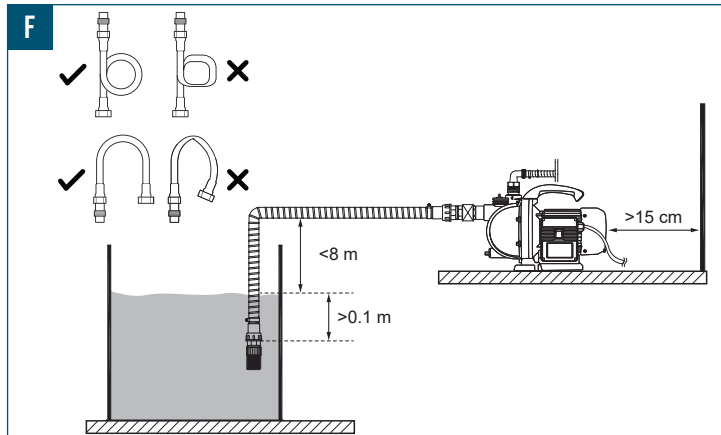
⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Before starting installation, make sure the pump is disconnected from its power source to prevent accidental activation and reduce the risk of electrical shock or injuries.
- » Do not use the pump in areas where there is danger of explosion or in the vicinity of combustible liquids or gases.

NOTICE!

- » Make sure that the power source is within reach of the power cord/supply hose to prevent strain on the power cord/supply hose.
- » Locate the pump as close to the water source as practical and run the suction line as direct as possible. Select a suitable location for positioning the pump:

- Place the pump on raised place to avoid any contact with water in case of water leakage or accumulation.
- Place the pump on the surface that is solid and level, and capable of supporting the weight of the pump.
- Keep clearance around the pump (>15 cm) to ensure the motor is adequately ventilated.
- Protect this pump from rain and wet conditions.
- Ensure that the pump cannot fall into water. Vibrations may cause the pump to move. To prevent vibrations, the pump should be placed on an elastic support (e.g. a rubber mat).
- Ensure the end of the suction line is submerged as deep in the water source as possible to avoid the pump running dry when the water level gets lower.
- Ensure that the suction hose is on a continuous upward slope from the water source to the pump. This is to ensure that no air bubbles are formed in the hose.
- The suction hose/pipe should be as short as possible as the suction power decreases with increased line length.



9. Operation/Use

NOTICE!

- » Perform a thorough inspection of the assembled components, checking for any loose connections, misalignments or abnormalities before operating the pump. This includes checking all fasteners, bolts and screws to ensure they are properly tightened and secure. Any issues or discrepancies should be addressed promptly and resolved before using the pump.

9.1 Start up preparation

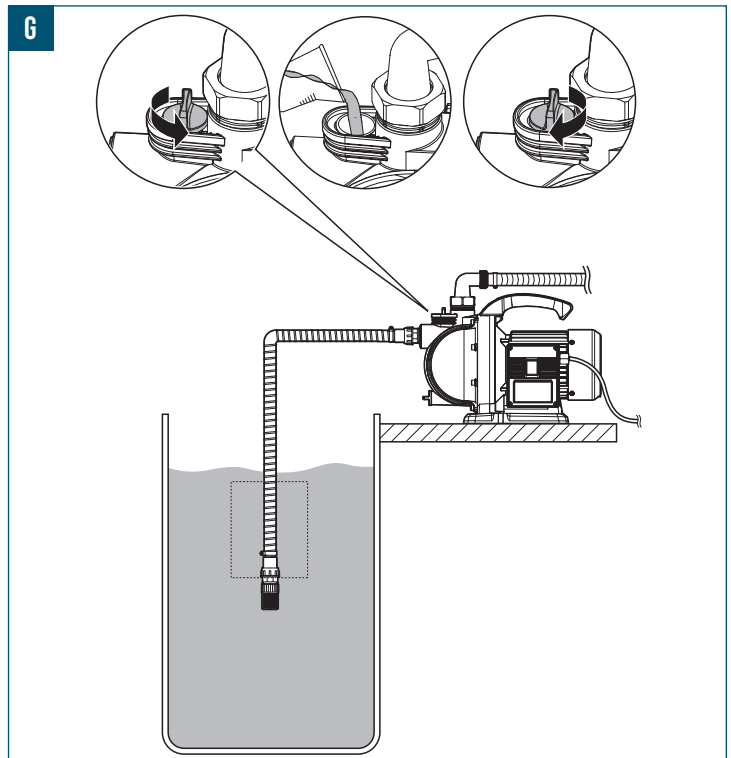
CAUTION! Risk of damage!

- » Before starting the pump each time, the pump head and suction line must be filled with water. Make sure that the supply plug is not connected to the socket outlet at that stage.

NOTICE!

- » The amount of water that needs to be filled depends on the length and diameter of the suction line.

- Unscrew the water filler plug (2).
- Fill the pump head (4) and suction line with water until it overflows. Refit the water filler plug (2) (Fig. 6).



- Fully open any shut off mechanisms, such as valves in the suction line so that the air can escape without obstruction.

9.2 Switching the pump ON and OFF

⚠ WARNING!

- » Do not operate the pump without water.

NOTICE!

- » After the pump is fully primed and air is flushed out of the suction line, the pump is ready to operate.

- Make sure the I/O switch (9) is set to 0.
- Connect the supply cord (8) to a suitable socket outlet.
- Set the I/O switch (9) to I. Depending on the suction height, the initial intake takes around 2-3 minutes. If the pump fails to drain water after that time, disconnect it from the power supply and re-do the priming steps. Remaining air in the hose / pipe system might prevent the pump from sucking/pumping.
- To switch the pump off, set the I/O switch (9) to 0 and unplug the pump from socket outlet.

9.3 Thermal protection

NOTICE!

- » If the thermal protection is continuously activated even after following the steps under the chapter 11. Troubleshooting, stop using the pump immediately. Have it checked and repaired by a qualified personnel.

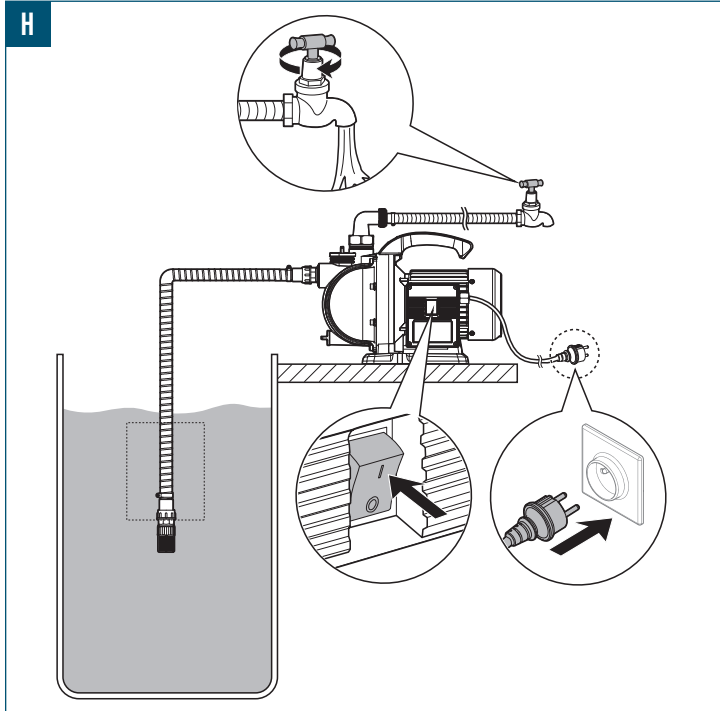
The pump is equipped with a thermal cut-out. In the event that the motor (6) becomes overheated due to an over-load operation such as a blocked intake, the thermal cut-out automatically switches the pump off. After a cooling period the pump automatically switches on again.

1. Disconnect the pump from the power supply in case the thermal protection is activated.
2. Inspect the pump for possible damage, wear or foreign objects that block the air vents (7).
3. After cooling down, the pump automatically switches on again.

9.4 Quick start

1. Open the water supply valve so that water is available to the suction hose connected to the suction port with cap (1) (Fig. H).
2. Ensure the suction hose with strainer is fully submerged in the water source and the discharge hose is connected to the discharge port with cap (3) (Fig. H).
3. Insert the supply cord with plug (8) into a suitable power supply (Fig. H).
4. Switch on the pump by setting the I/O switch (9) to I (Fig. H).

H



5. The pump will draw water from the suction port (1) and discharge it evenly through the connected outlet hose.

9.5 Draining the pump

CAUTION! Risk of damage!

- » Always drain the pump after operation if frost may occur.
- » Never store the pump with water inside, as this may cause internal damage due to freezing or corrosion.

1. Switch off the pump using the I/O switch (9) and disconnect the supply cord with plug (8) from the socket.
2. Place a container beneath the water drain plug (11) at the base of the pump.
3. Unscrew the water drain plug (11) and allow all liquid to drain completely (4).
4. When drainage is finished, refit the water drain plug (11) securely.

10. Cleaning and care

WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch off the pump and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock during cleaning.

10.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the pump.
- Inspect and clean the pump at least once a week.
- Use a damp, lint-free cloth to clean the housing. Wipe the surface with a dry cloth afterwards.
- Do not submerge the pump into water or any liquids.
- Clean the air vents (7) with a soft brush. Clogged air vents (7) might cause the pump to overheat.
- Remove stubborn dirt using a air blow gun with a maximum air pressure of 3 bar.

10.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the pump, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the pump in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the pump in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the pump is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pet.

- Cover the pump with suitable covers to protect it from dust and debris.
 - Periodically check on the stored pump to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.
1. Switch the pump off and disconnect it from the power supply.
 2. Open all valves to release remaining water from the suction line or discharge line.
 3. Unscrew the water drain plug (11) to drain any excess water from the pump head (4).
 4. Dismantle the pump from the suction line or discharge line. Always carry the pump by the handle (5).
 5. Make sure that all caps are plugged to protect against dirt and insects from entering into the pump head (4).

10.3 Transportation

NOTICE!

- » If disassembly is required for the transport of pump, follow the assembly instructions in reverse to disassemble the pump, label the parts and securely pack them to prevent any loss or damage.
- » Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- » Securely fasten the pump to prevent any movement during transportation.

1. Switch off the pump and disconnect it from the power supply.
2. Open all valves to release remaining water from the suction line or discharge line.
3. Unscrew the water drain plug (11) to drain any excess water from the pump head (4).
4. Dismantle the pump. Always carry the pump by the handle (5).
5. Protect the pump from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
6. Secure the pump to prevent it from slipping or falling over.

11. Maintenance

Periodically tighten all connections.

11.1 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the pump's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the pump's performance and reliability.

Part	Task	Before each use	After each use	Monthly	Remark
Suction port with cap/ discharge port with cap	Inspect/clean	✓		✓	Ensure airtight seal and remove blockages.
Water filler plug/pump head	Fill/flush	✓	✓		Always fill before first operation. Flush after use to prevent sediment buildup.
Air vents	Clean			✓	Keep clear for proper cooling of motor.
Supply cord with plug	Inspect	✓		✓	Do not use if damaged.
Water drain plug	Drain		✓		Always drain after use if frost may occur.

12. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The pump does not work.	- Power supply is disconnected.	- Check the supply cord with plug (8), socket outlet and the circuit breaker.
	- Motor (6) has overheated due to extended continuous operation.	- Stop operation and cool down the pump at least 10 mins.
	- Motor (6) has overheated due to blocked air vents (7).	- Clean the air vents (7).
	- In-line filter or suction port with cap (1) / discharge port with cap (3) is blocked.	- Clean or replace the filter and suction/discharge hose.
	- Water level is too low or no water.	- Stop operation and refill the water tank or use another water source.
	- Internal moving components is worn.	- Have a qualified technician to service the pump.
	- Water/liquid temperature is too high.	- Reduce the temperature of water/liquid.
The pump switches off after short operating period.	- Thermal cut-out is activated due to internal blockage.	- Have a qualified technician to service the pump.
	- Thermal cut-out is activated due to high water temperature.	- Eliminate the cause of overheating (max. liquid temperature 35 °C).
	- Motor inside the pump head (4) is obstructed by foreign substances.	- Have a qualified technician to service the pump.
Water delivery rate too low.	- Suction port with cap (1) or suction line is not properly sealed and air comes in.	- Seal the suction line and tighten connections.
	- Suction height or discharge head is too high.	- Reposition the pump within the max. suction height or lower the discharge head position.
	- In-line filter, suction (1) / discharge (3) port or hose or valve is blocked	- Clean the in-line filter, suction/discharge port/hose or valve.
	- Pump head (4) is blocked or defective.	- Clean the pump head (4) with clean water and remove the contamination.
	- Air is trapped in the pump head (4) or suction line.	- Fill the pump head (4) and suction line with water through the water filler plug (2).
	- Pump head (4) or suction line not fully filled with water.	- Stop operation and refill with water fully in.
	- Water drain plug (11) is open during pumping.	- Close the water drain plug (11).

13. Disposal

13.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

13.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

14. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty: Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions: This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorised modifications or repairs.

Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process: To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

15. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

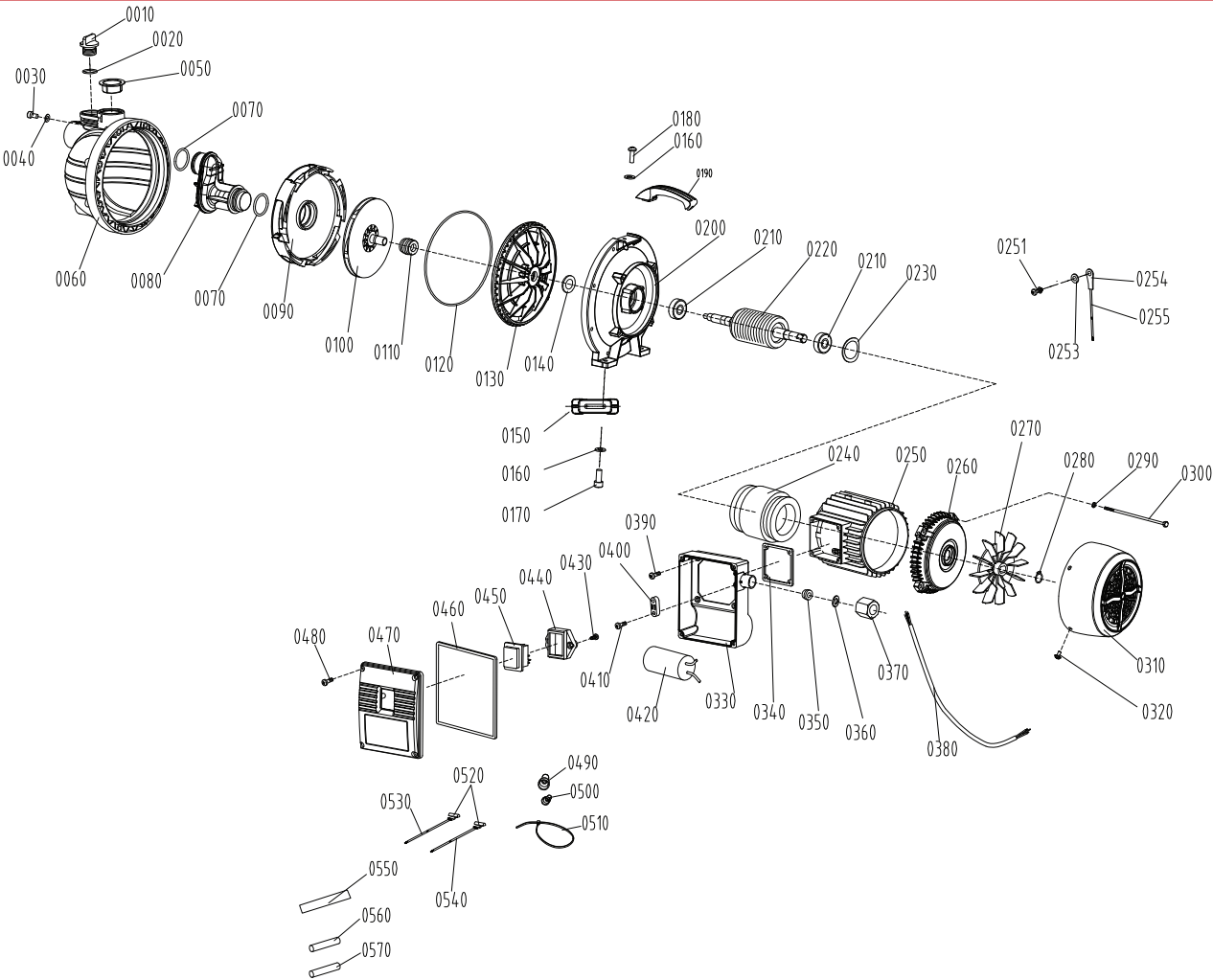
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

16. Part lists and diagrams

NOTICE! Read carefully!

» The part list and diagrams provided in this manual are intended solely as a reference. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the product. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original product or installation of replacement parts.

16.1 Exploded diagram - Model H135826



No.	Part name	Qty.
0010	Drain plug	1
0020	O-ring	2
0030	Hexagon socket cap screws	6
0040	Plain washer	6
0050	Dust cover	2
0060	Pump head	1
0070	O-ring	2
0080	Diffuser plate	1
0090	Diffuser plate assembly	1

No.	Part name	Qty.
0100	Impeller	1
0110	Mechanical seal	1
0120	O-ring	1
0130	Sealing pad	1
0140	Lock nut	1
0150	Pump base	1
0160	Plain washer	3
0170	Cross head tapping screw	1
0180	Cross head tapping screw	1

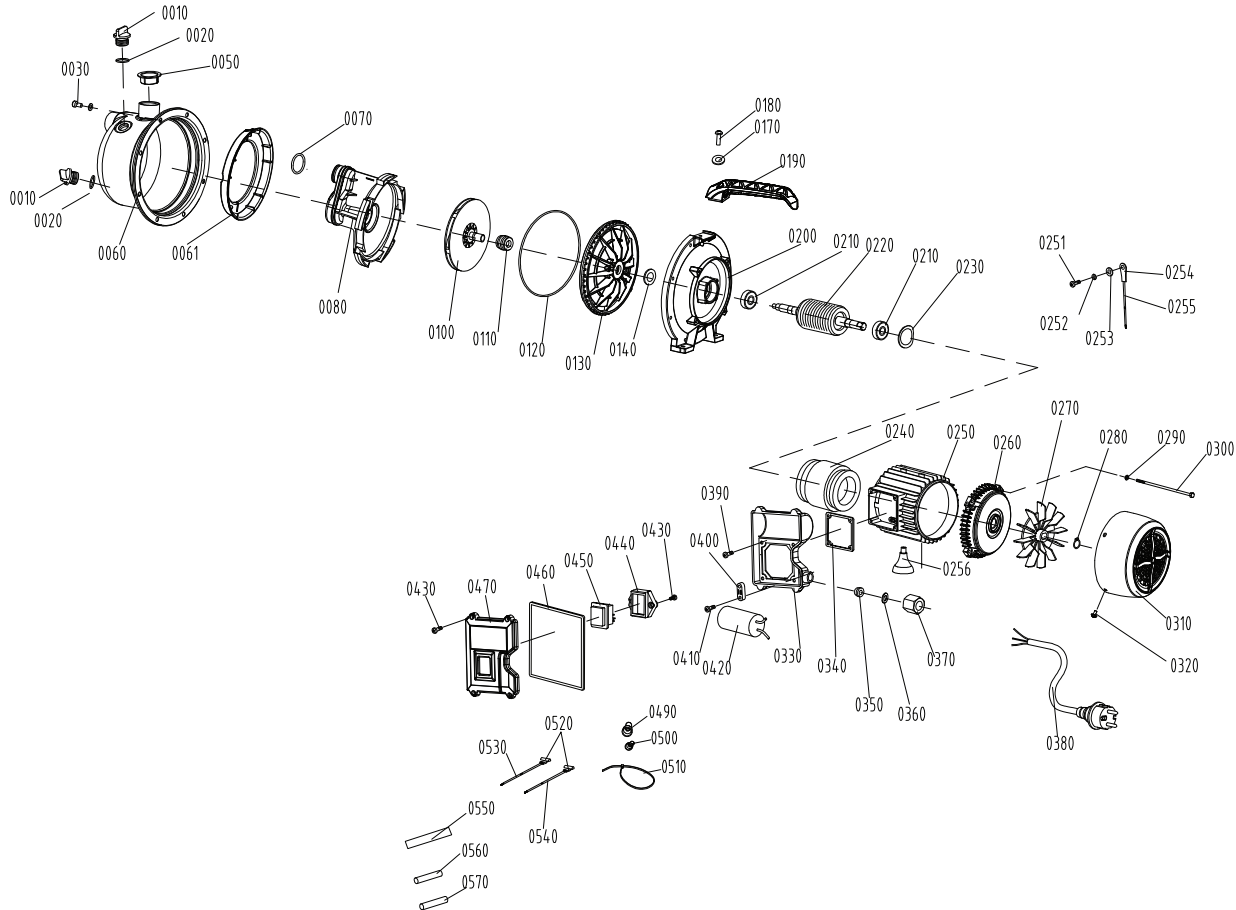
No.	Part name	Qty.
0190	Handle	1
0200	Front cover	1
0210	Bearing	2
0220	Motor	1
0230	Corrugated gasket	1
0240	Stator	1
0250	Aluminum housing	1
0251	Screw component	1
0253	External serrated lock washer	1

No.	Part name	Qty.
0255	Conducting wire (0.25 mm)	1
0260	Rear cover	1
0270	Fan	1
0280	Shaft retaining ring	1
0290	Spring washer	4
0300	Hex bolt	4
0310	Fan cover	1
0320	Screw component	4
0330	Junction box bottom	1
0340	Seal gasket	1
0350	Cable gland	1
0360	Gasket	1

No.	Part name	Qty.
0370	Connector nut	1
0380	Power cord	1
0390	Cross head tapping screw	4
0400	Cable briquetting	1
0410	Customization tapping screw	2
0420	Capacitor	1
0430	Customization tapping screw	2
0440	Cable briquetting	1
0450	Rocker switch	1
0460	Seal gasket	1
0470	Junction box cover	1
0480	Customization tapping screw	4

No.	Part name	Qty.
0490	Nylon secure line pressing cap	1
0500	Nylon secure line pressing cap	5
0510	Tie	1
0520	Grounding lug	4
0530	Conducting wire (0.2 mm)	1
0540	Conducting wire (0.2 mm)	1
0550	Double-sided film (0.06 mm)	1
0560	Insulating varnished sleeving (0.075 mm)	1
0570	Insulating varnished sleeving (0.375 mm)	1
0254	Amphenol connector	2

16.2 Exploded diagram - Model H135827



No.	Part name	Qty.
10	Drain plug	2
20	O-ring	2
30	Hexagon socket cap screws	8
50	Dust cover	2
60	Pump head	1
61	Baffle plate	1
70	O-ring	2
80	Diffuser plate	1
100	Impeller	1
110	Mechanical seal	1
120	O-ring	1
130	Sealing pad	1
140	Lock nut	1
170	Plain washer	1
180	Cross head tapping screw	1
190	Handle	1
200	Front cover	1
210	Bearing	2
220	Rotor	1
230	Corrugated gasket	1

No.	Part name	Qty.
240	Stator	1
250	Aluminum housing	1
251	Cross head tapping screw	1
252	External serrated lock washer	1
253	Spring washer	1
254	Grounding lead unit	1
256	Support foot	1
260	Rear cover	1
270	Fan	1
280	Shaft retaining ring	1
290	Spring washer	4
300	Hex bolt	4
310	Fan cover	1
320	Screw component	4
330	Junction box bottom	1
340	Seal gasket	1
350	Cable gland	1
360	Gasket	1
370	Connector nut	1
380	Power cord	1

No.	Part name	Qty.
390	Cross head tapping screw	4
400	Cable briquetting	1
410	Customization tapping screw	2
420	Capacitor	1
430	Customization tapping screw	6
440	Cable briquetting	1
450	Rocker switch	1
460	O-ring (foamed) (0.6 mm)	1
470	Junction box cover	1
490	Nylon secure line pressing cap	5
500	Nylon secure line pressing cap	1
510	Tie	1
520	Grounding lug	4
530	Conducting wire (0.2 mm)	1
540	Conducting wire (0.2 mm)	1
550	Double-sided film (0.6 mm)	1
560	Insulating varnished sleeving (0.075 mm)	1
570	Insulating varnished sleeving (0.375 mm)	1

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration number: **DOCIP 3599565**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Product identification: **HBM tuinpomp 600W 4600 l/u
H135826**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Harmonised standards: **Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021**

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 22 August 2025**

Signature:

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration number: **DOCIP 3599571**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Product identification: **HBM tuinpomp 1300W 7500 l/u
H135827**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Harmonised standards: **Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01**

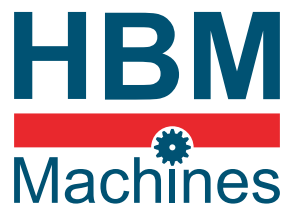
SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 22 August 2025**

Signature:

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**



Inhoudsopgave

1. Belangrijke veiligheidsinstructies	15
2. Algemene veiligheidsinstructies	15
2.1 Extra veiligheidsvoorschriften	15
2.2 Uitleg van de symbolen	15
2.3 Uitleg over signaalwoorden	15
2.4 Lijst met gebruikte afkortingen	16
2.5 Beoogd gebruik	16
3. Overweging voor de locatie	16
3.1 Hoogte	16
3.2 Temperatuur en vochtigheid	16
3.3 Vloerbelasting	16
4. Overzicht	16
4.1 Overzicht - Model H135826	16
4.2 Overzicht - Model H135827	16
4.3 Benodigd gereedschap	16
4.4 Specificaties	17
4.5 Verklaarde geluidsemissiewaarden	17
5. Voor het eerste gebruik	17
5.1 Uitpakken	17
5.2 Conditionering	17
6. Verankering	17
7. Montage	17
8. Installatie	18
9. Bediening/Gebruik	18
9.1 Opstartvoorbereiding	18
9.2 De pomp In- en uitschakelen	19
9.3 Thermische beveiliging	19
9.4 Snelle start	19
9.5 De pomp aftappen	19
10. Reiniging en onderhoud	19
10.1 Reiniging	19
10.2 Opslag	19
10.3 Transport	20
11. Onderhoud	20
11.1 Onderhoudsschema	20
12. Probleemoplossing	20
13. Verwijdering	21
13.1 Verwijdering van het product	21
13.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	21
14. Garantie	21
15. Klantenservice	21
16. Onderdelenlijsten en diagrammen	22
16.1 Opengewerkte tekening - Model H135826	22
16.2 Opengewerkte tekening - Model H135827	23
17. EU-conformiteitsverklaring	24

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert, monteert en gebruikt.

- » Lees, volg en begrijp deze handleiding om het apparaat veilig en efficiënt te monteren en te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.
- » De eigenaar van dit apparaat is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage en gebruik.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit apparaat aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan kennis van het gebruik en de veiligheidsinstructies van het apparaat.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit apparaat zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

2. Algemene veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar als ze bijgestaan worden of geschoold werden om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze aanwijzingen hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het is beschadigd, om elk risico te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat monteert, demonteert of reinigt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer ingeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik en voor onderhoud.
- Pompen zonder aanduiding dat ze beschermd zijn tegen vorst, mogen niet buiten worden achtergelaten bij vorstomstandigheden.
- De pomp moet worden aangesloten via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA.
- De pomp mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met correcte installatie en aarding.
- Controleer voor aansluiting of de stroomvoorziening overeenkomt met de opgegeven spanning en frequentie.
- Buig, trek of klem de stroomkabel niet tijdens de installatie.
- Controleer de stroomkabel en stekker; sluit de pomp niet aan indien deze beschadigd zijn.
- Installeer of gebruik de pomp niet in ruimtes met brandbare of ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet onbedoeld opnieuw kan starten nadat het is losgekoppeld.
- Indien er kans op vorst bestaat, demonteer de pomp en bewaar deze op een droge plaats boven 0 °C.
- Laat geen water in de pomp achter bij vorst, omdat uitzettend ijs de behuizing en motor kan beschadigen.

2.1 Extra veiligheidsvoorschriften

- Gebruik de pomp niet met een beschadigd netsnoer of stekker. Lever de pomp in bij een erkend servicecentrum als het niet naar behoren werkt, gevallen of beschadigd is, buiten achtergelaten werd of in water is gevallen.
- Haal nooit een elektrische pomp uit het water als deze erin is gevallen. Haal in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Om beschadiging van het netsnoer te voorkomen, knel het niet af, buig het niet en sleep het niet over scherpe randen.
- Houd het netsnoer en de pomp uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik nooit accessoires die niet in deze handleiding worden aanbevolen. Ze kunnen een veiligheidsrisico voor de gebruiker opleveren en de pomp beschadigen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
- Verwijder na gebruik alle accessoires of opzetstukken.
- Raak de stekker of de pomp niet aan met natte handen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van de pomp.
- Zorg ervoor dat er geen waterdieren (bijv. vissen) door de pomp worden opgezogen.
- Breng geen wijzigingen aan de pomp aan.
- Stel de pomp niet bloot aan regen. Gebruik de pomp niet in een natte omgeving.

- Pomp geen vloeistoffen met zand of andere schurende stoffen, omdat dit kan leiden tot verhoogde slijtage en lagere prestaties.
- De pomp is ontworpen voor schoon water met een maximale diameter van zwevende onzuiverheden van 1 mm.
- Gebruik de pomp niet op een dak of op een verhoogde plaats om vallen of kantelen te voorkomen.
- Monteer de pomp niet verticaal. De installatieplaats moet stabiel en droog zijn om de stabiliteit van de pomp te garanderen.
- Bij gebruik binnenshuis moet er een vloerafvoer of een lekbeveiligingssysteem aanwezig zijn.
- De pomp is niet ontworpen voor continu gebruik. Laat de pomp na elk uur gebruik 10 minuten rusten.
- De pomp is uitgerust met een thermische overbelastingsbeveiliging. De pomp stopt automatisch bij overbelasting. De motor start opnieuw zodra deze is afgekoeld.

2.2 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Ontkoppel het apparaat van de voedingsbron voorafgaand aan demontage, onderhoud of service.



Draag gehoorbescherming.



Stel de pomp niet bloot aan regen of natte omstandigheden.

IPX4

De pomp is bestand tegen waterspatten vanuit elke richting.



Gegarandeerde geluidsvermogensniveau in dB.



Maximale watertemperatuur: 35 °C



Maximale doorstroomcapaciteit.



Maximale opvoerhoogte.



Maximale aanzuighoogte.



Maximale diameter van zwevende onzuiverheden.

2.3 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.4 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van het apparaat.

V	Volt	kg	Kilogram
Hz	Frequentie	cm	Centimeter
W	Watt	°C	Graden Celsius
l/h	Liter per uur	dB	Decibel
Ø	Diameter	LOT	Identificatienummer
m	Meter		

2.5 Beoogd gebruik


WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Gebruik de pomp niet voor andere doeleinden dan waarvoor die is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- De pomp is speciaal ontworpen voor het verpompen van water uit waterreservoirs zoals vijvers, zwembaden of putten voor huishoudelijke toepassingen.
- Deze pomp is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huiselijke en doe-het-zelfomgevingen.
- De pomp is geschikt voor gebruik op zowel binnen- als buitenlocaties.

3. Overweging voor de locatie

3.1 Hoogte

- Het gebruik van de pomp op grote hoogte (boven 1000 m) kan de prestaties beïnvloeden door een lagere luchtdichtheid, minder zuurstof, verminderde luchtdruk en temperatuurschommelingen. Het effect varieert afhankelijk van de voedingsbron van de pomp.
- Gebruik de pomp niet op een hoogte van meer dan 3000 meter boven zeeniveau. Een hogere hoogte kan de prestaties en veiligheidsvoorzieningen beïnvloeden.

3.2 Temperatuur en vochtigheid


OPMERKING!

» Zorg voor voldoende luchtstroom en warmteafvoer om oververhitting te voorkomen en optimale bedrijfsomstandigheden te handhaven.

- Vermijd snelle temperatuursveranderingen die thermische spanning kunnen veroorzaken en laat de pomp zich aanpassen aan de omgevingstemperatuur om condensvorming te voorkomen voordat u het gereedschap in gebruik neemt.
- Voor optimale prestaties, zorg ervoor dat de werkomgeving voldoet aan de volgende temperatuurvereisten:
 - Maximum temperatuur: +35 °C
 - Minimum temperatuur: +4 °C
- Voor optimale opslag- en transportomstandigheden, zorg ervoor dat de omgeving voldoet aan de volgende temperatuurvereisten:
 - Maximum temperatuur: +35 °C
 - Minimum temperatuur: +4 °C
- Zorg ervoor dat de relatieve vochtigheid (RV) niet hoger is dan 50 % bij gebruik van de pomp op de maximum temperatuur van +35 °C. Als de omgevingstemperatuur lager is, is een hogere relatieve vochtigheid acceptabel. Het wordt aanbevolen om de pomp niet bloot te stellen aan een vochtigheidsniveau boven 80 %.

3.3 Vloerbelasting


OPMERKING!

» Controleer voor de installatie of de vloerconstructie geschikt is om de totale belasting van de pomp te dragen tijdens de werking en gedurende de volledige levensduur.

» Houd rekening met de totale belasting, inclusief het eigen gewicht van de pomp, extra apparatuur en eventuele operationele of dynamische krachten die kunnen optreden.

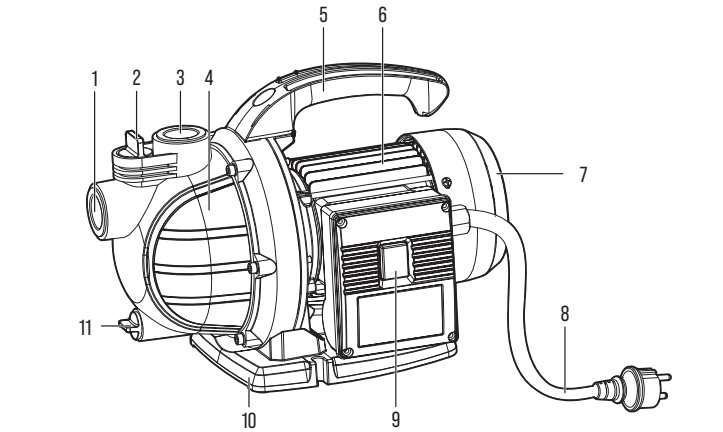
» Installeer de pomp uitsluitend op een stabiel, vlak en vrij van gebreken vloeroppervlak. Gebruik installatiemethoden die geschikt zijn voor zware belastingen.

» Raadpleeg een gekwalificeerd bouwkundig ingenieur als er twijfel bestaat over het draagvermogen van de vloer.

» Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan alle toepasselijke lokale bouwvoorschriften en veiligheidsnormen.

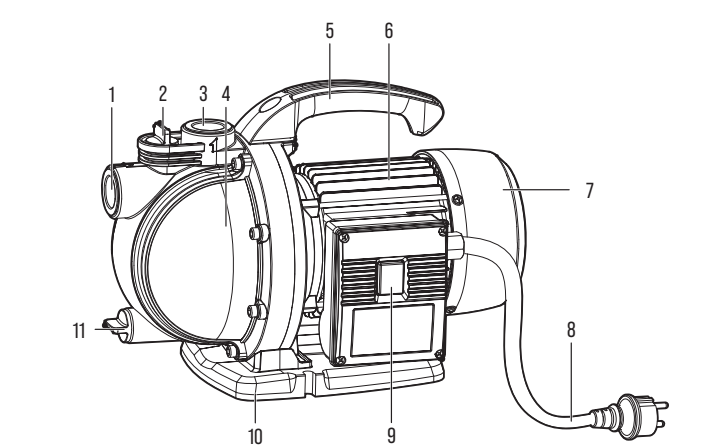
4. Overzicht

4.1 Overzicht - Model H135826



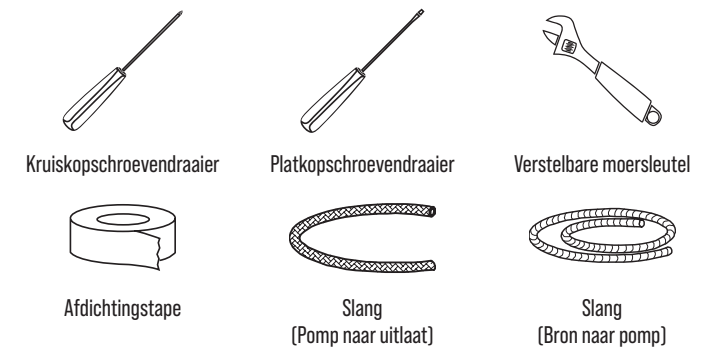
Nr.	Onderdeelnaam	Nr.	Onderdeelnaam
1	Aanzuigpoort met dop	7	Luchtopeningen
2	Vuldop voor water	8	Netsnoer met stekker
3	Persaansluiting met dop	9	I/O-schakelaar (I = AAN / O = UIT)
4	Pompkop	10	Voeten
5	Handgreep	11	Waterafvoerplug
6	Motor		

4.2 Overzicht - Model H135827



Nr.	Onderdeelnaam	Nr.	Onderdeelnaam
1	Aanzuigpoort met dop	7	Luchtopeningen
2	Vuldop voor water	8	Netsnoer met stekker
3	Persaansluiting met dop	9	I/O-schakelaar (I = AAN / O = UIT)
4	Pompkop	10	Voeten
5	Handgreep	11	Waterafvoerplug
6	Motor		

4.3 Benodigd gereedschap





Slangadapter
(G1'')



Slangadapter
(G1'')



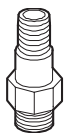
Slangadapter



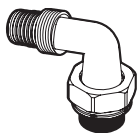
Slangklem



Slangadapter



Slangadapter
(G1'')



Wateradapter



Reservoir

4.4 Specificaties

Model	H135826	H135827
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	600 W	1300 W
Max luchtstroom	4600 l/h	7500 l/h
Beschermingsklasse	IPX4	IPX4
Max. opvoerhoogte	36 m	53 m
Max. aanzuighoogte	8 m	8 m
Max. waterdruk	~ 3,6 bar	~ 5,3 bar
Max. temperatuur van verpompte vloeistof	35 °C	35 °C
Slangaansluiting	1" inlaat/uitlaat (Ø25 mm)	1" inlaat/uitlaat (Ø25 mm)
Snoerlengte	7 m	7 m
Nettogewicht	5,5 kg	8,8 kg
Afmetingen	34 × 22 × 25 cm	37 × 22 × 26 cm
Max. diameter van zwevende onzuiverheden	Ø1 mm	Ø1 mm
Klasse	I	I

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

4.5 Verklaarde geluidsemissiewaarden

OPMERKING!

» De vermelde waarden zijn emissieniveaus, en zijn niet noodzakelijkerwijs veilige bedrijfsniveaus. Hoewel er een verband bestaat tussen de emissie- en blootstellingsniveaus, kan dit niet betrouwbaar worden gebruikt om te bepalen of aanvullende voorzorgsmaatregelen nodig zijn. Factoren die het daadwerkelijk blootstellingsniveau van het personeel beïnvloeden, zijn onder andere de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, het aantal andere gereedschappen en aangrenzende processen. Het toegestane blootstellingsniveau kan tevens per land verschillen. Deze informatie zorgt er echter voor dat de gebruiker van het gereedschap de gevaren en risico's beter kan beoordelen.

Model	H135826	H135827
A-gewogen emissiegeluidsdruk, L_{pA}	67 dB(A)	88 dB(A)
Onzekerheid, K_{pA}	2,81 dB(A)	3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogeniveau, L_{wA}	77 dB(A)	85 dB(A)
Onzekerheid, K_{wA}	2,8 dB(A)	3,19 dB(A)

OPMERKING!

» Waarde bepaald volgens ISO 3744.
» De som van een gemeten geluidsemissie en de bijbehorende onzekerheid vertegenwoordigt een bovengrens van de waarden die waarschijnlijk voorkomen in metingen.

5. Voor het eerste gebruik

5.1 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u de pomp gebruikt.

- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer de pomp grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

5.2 Conditionering

- Controleer de bedieningselementen grondig om er zeker van te zijn dat ze correct functioneren en de benodigde functionaliteit bieden. Los eventuele storingen of problemen die tijdens het testen worden vastgesteld op voordat u de pomp gebruikt.

6. Verankering

⚠ WAARSCHUWING!

» Zorg er altijd voor dat de pomp op een stevige en vlakke ondergrond wordt geplaatst voordat deze wordt verankerd. Verankering vermindert trillingen, voorkomt beweging tijdens gebruik en verlengt de levensduur van de pomp.

OPMERKING!

» Het installatieoppervlak moet minimaal 37 × 22 cm zijn.
» Vermijd installatie van de pomp op een oneffen of zachte ondergrond, omdat dit verkeerde uitlijning of trillingen kan veroorzaken.
» Zorg ervoor dat de installatie toegang biedt tot de waterafvoerplug (11) voor onderhoud.

1. Plaats de pomp op een stabiele, vlakke en stevige ondergrond met voldoende vloeroppervlak.
2. Lijn de voetsteunen (10) uit met de voorgeboorde verankeringsgaten.
3. Steek geschikte bouten en ringen door de voetsteunen (10) om de pomp vast te zetten.
4. Draai de bouten stevig vast om verschuiven tijdens gebruik te voorkomen.

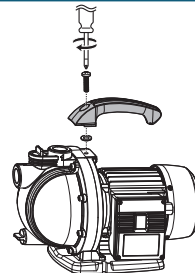
7. Montage

OPMERKING!

» Gebruik afdichtingstape op de schroefdraadverbindingen om een waterdichte afsluiting te garanderen en lekkage te voorkomen.

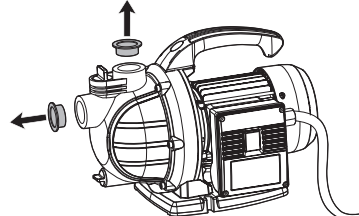
1. Monteer de handgreep (5) op de pompkop (4) met een geschikte bout en sluitring. (Afb. A).

A



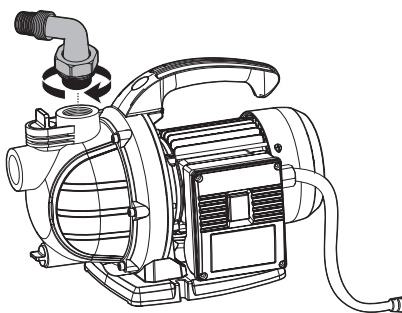
2. Verwijder de beschermoppen van de aanzuigpoort (1) en de persaansluiting (3) met een platkopschroevendraaier (Afb. B). Bewaar de doppen goed en plaats ze terug op de aansluitingen bij opslag om te voorkomen dat vuil of insecten binnendringen.

B



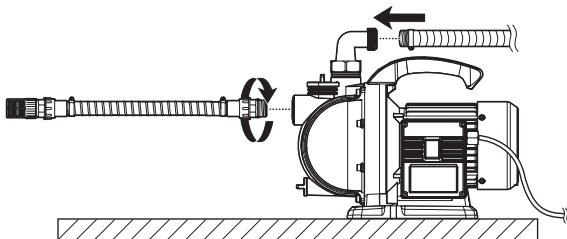
- Sluit een wateradapter of andere geschikte koppeling aan op de persaansluiting (3) (Afb. C).

C



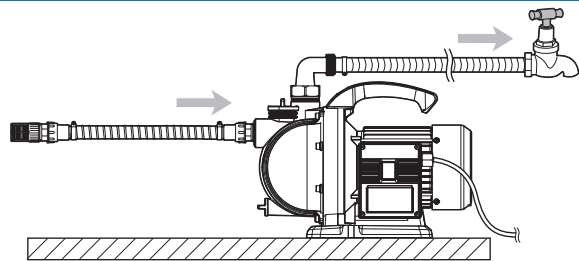
- Draai de geschikte koppelingen, adapters, slangen of leidingen met de hand vast op de aanzuigpoort (1) en de wateradapter. Controleer of de koppelingen en adapters voorzien zijn van pakkingen (Afb. D).

D



- Monteer een geschikte afsluiter (bijv. kraan, sproeipistool) op het andere uiteinde van de persslang/-leiding.
- Laat de aanzuigslang/-leiding in het waterreservoir zakken. Zorg ervoor dat de slang/leiding goed is bevestigd om spanning op de aanzuigaansluiting te voorkomen, indien nodig.
- Open de gemonteerde afsluiter (bijv. kraan, sproeipistool) volledig om de aanwezige lucht in de aanzuigleiding te laten ontsnappen (Afb. E).

E



8. Installatie

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

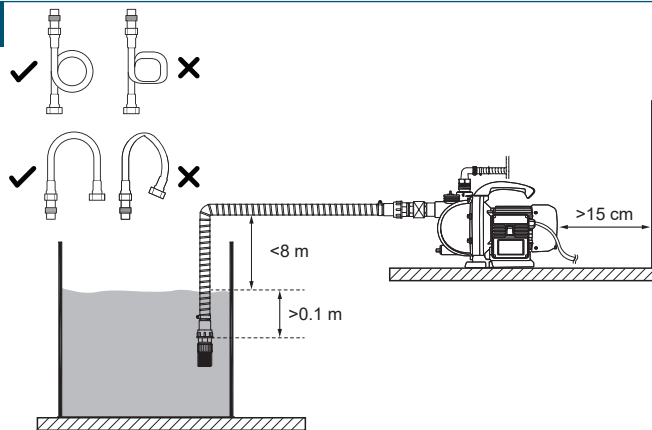
- » Voordat u begint met de installatie, zorg ervoor dat de pomp van de voeding is losgekoppeld om accidentele inschakeling te voorkomen en het risico op elektrische schokken of letsel te beperken.
- » Gebruik de pomp niet in ruimtes waar explosiegevaar bestaat of in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

OPMERKING!

- » Zorg ervoor dat de stroombron binnen het bereik van het netsnoer/de toevoerslang is om spanning op het netsnoer/de toevoerslang te voorkomen.
- » Plaats de pomp zo dicht mogelijk bij de waterbron en leid de aanzuigleiding zo recht mogelijk. Kies een geschikte locatie voor het plaatsen van de pomp:

- Plaats de pomp op een verhoging om contact met water te voorkomen in geval van lekkage of ophoping.
- Plaats de pomp op een stevige en vlakke ondergrond die het gewicht van de pomp kan dragen.
- Houd rondom de pomp een vrije ruimte (>15 cm) om voldoende ventilatie van de motor te garanderen.
- Bescherm de pomp tegen regen en vochtige omstandigheden.
- Zorg ervoor dat de pomp niet in water kan vallen. Trillingen kunnen ervoor zorgen dat de pomp zich verplaatst. Om trillingen te voorkomen, moet de pomp op een elastische ondergrond worden geplaatst (bijv. een rubberen mat).
- Zorg ervoor dat het uiteinde van de aanzuigleiding zo diep mogelijk in de waterbron is ondergedompeld om drooglopen van de pomp te voorkomen wanneer het waterpeil daalt.
- Zorg ervoor dat de aanzuigslang een doorlopende stijging heeft van de waterbron naar de pomp. Dit voorkomt dat er luchtballen in de slang ontstaan.
- De aanzuigslang/-leiding moet zo kort mogelijk zijn, omdat de zuigkracht afneemt naarmate de leiding langer wordt.

F



9. Bediening/Gebruik

OPMERKING!

- » Voer een grondige inspectie uit van de gemonteerde onderdelen en controleer op losse verbindingen, verkeerde uitlijningen of afwijkingen voordat u de pomp gebruikt. Dit omvat het controleren van alle bevestigingsmiddelen, bouten en schroeven om er zeker van te zijn dat ze goed en stevig vastzitten. Eventuele problemen of afwijkingen moeten onmiddellijk worden aangepakt en opgelost voordat de pomp in gebruik wordt genomen.

9.1 Opstartvoorbereiding

VOORZICHTIG! Risico op schade!

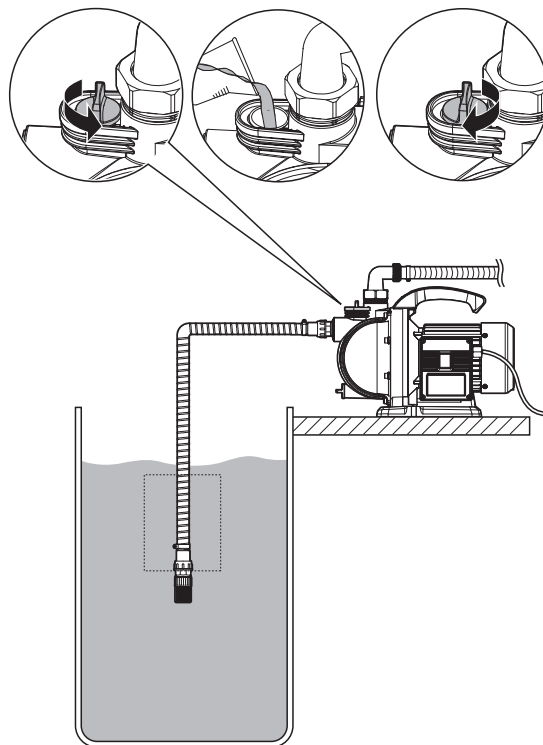
- » Voordat u de pomp elke keer start, moeten de pompkop en de aanzuigleiding met water worden gevuld. Zorg ervoor dat de stekker op dat moment niet in het stopcontact zit.

OPMERKING!

- » De hoeveelheid water die moet worden gevuld, is afhankelijk van de lengte en diameter van de aanzuigleiding.

- Draai de vuldop voor water (2) los.
- Vul de pompkop (4) en de aanzuigleiding met water tot het overloopt. Plaats de vuldop voor water (2) terug (Afb. G).

G



- Open alle afsluiters, zoals kleppen in de aanzuigleiding, volledig zodat de lucht ongehinderd kan ontsnappen.

9.2 De pomp In- en uitschakelen

WAARSCHUWING!

- » Laat de pomp niet zonder water draaien.

OPMERKING!

- » Nadat de pomp volledig is gevuld en de lucht uit de aanzuigleiding is verwijderd, is de pomp klaar voor gebruik.

1. Zorg ervoor dat de I/O-schakelaar (9) op 0 staat.
2. Sluit het netsnoer (8) aan op een geschikt stopcontact.
3. Zet de I/O-schakelaar (9) op I. Afhankelijk van de aanzuighoogte duurt het aanvankelijke aanzuigen ongeveer 2-3 minuten. Als de pomp na die tijd geen water aanzuigt, koppel deze dan los van de stroomvoorziening en herhaal de vulstappen. Achtergebleven lucht in het slang-/leidingstelsel kan voorkomen dat de pomp water aanzuigt of verpompt.
4. Om de pomp uit te schakelen, zet de I/O-schakelaar (9) op 0 en trek de stekker uit het stopcontact.

9.3 Thermische beveiliging

OPMERKING!

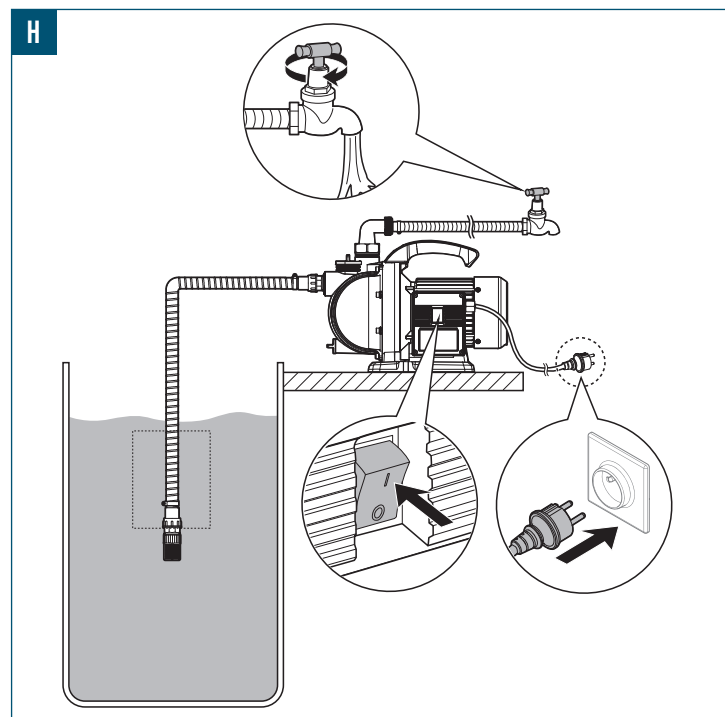
- » Als de thermische beveiliging voortdurend wordt geactiveerd, zelfs na het opvolgen van de stappen in hoofdstuk 11. Probleemoplossing, stop onmiddellijk met het gebruik van de pomp. Laat de pomp controleren en repareren door gekwalificeerd personeel.

De pomp is uitgerust met een thermische uitschakelbeveiliging. Wanneer de motor (6) oververhit raakt door overbelasting, bijvoorbeeld bij een geblokkeerde inlaat, schakelt de thermische beveiliging de pomp automatisch uit. Na een afkoelperiode schakelt de pomp automatisch weer in.

1. Koppel de pomp los van de stroomvoorziening wanneer de thermische beveiliging is geactiveerd.
2. Controleer de pomp op mogelijke schade, slijtage of vreemde voorwerpen die de luchtopeningen (7) blokkeren.
3. Na afkoeling schakelt de pomp automatisch weer in.

9.4 Snelle start

1. Open de watertoevoerlepel zodat er water beschikbaar is voor de aanzuigslang die is aangesloten op de aanzuigpoort met dop (1) (Afb. H).
2. Zorg ervoor dat de aanzuigslang met filter volledig is ondergedompeld in de waterbron en dat de persslang is aangesloten op de persaansluiting met dop (3) (Afb. H).
3. Steek het netsnoer met stekker (8) in een geschikt stopcontact (Afb. H).
4. Schakel de pomp in door de I/O-schakelaar (9) op I te zetten (Afb. H).



5. De pomp zuigt water aan via de aanzuigpoort (1) en voert dit gelijkmatig af via de aangesloten afvoerslang.

9.5 De pomp aftappen

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Tap de pomp na gebruik altijd af als er kans op vorst bestaat.
- » Berg de pomp nooit op met water erin, omdat dit interne schade kan veroorzaken door bevrozing of corrosie.

1. Schakel de pomp uit met de I/O-schakelaar (9) en trek het netsnoer met stekker (8) uit het stopcontact.
2. Plaats een opvangbak onder de waterafvoerplug (11) aan de onderzijde van de pomp.
3. Draai de waterafvoerplug (11) los en laat alle vloeistof volledig weglopen (4).
4. Draai na het aftappen de waterafvoerplug (11) weer stevig vast.

10. Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel de pomp altijd uit en ontkoppel die van de voedingsbron voordat u begint met schoonmaken. Dit is om het risico op een elektrische schok tijdens het reinigen te beperken.

10.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van de pomp.

- Inspecteer en reinig de pomp minstens één keer per week.
- Gebruik een vochtige, pluisvrije doek om de behuizing schoon te maken. Veeg het oppervlak vervolgens droog met een doek.
- Dompel de pomp niet in water of een andere vloeistof.
- Reinig de luchtopeningen (7) met een zachte borstel. Verstopte luchtopeningen (7) kunnen ervoor zorgen dat de pomp oververhit raakt.
- Verwijder hardnekkig vuil met een perslucht pistool met een maximale luchtdruk van 3 bar.

10.2 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig de pomp grondig en verwijder vuil, stof, en eventuele achtergebleven resten. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg de pomp op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg de pomp niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
- » Zorg ervoor dat de pomp op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

- Dek de pomp af met geschikte afdekkingen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer de opgeborgen pomp regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

1. Schakel de pomp uit en ontkoppel deze van de stroomtoevoer.
2. Open alle kleppen om achtergebleven water uit de aanzuigleiding of persleiding te laten weglopen.
3. Draai de waterafvoerplug (11) los om overtollig water uit de pompkop (4) af te tappen.
4. Demonteer de pomp van de aanzuigleiding of persleiding. Draag de pomp altijd bij de handgreep (5).
5. Zorg ervoor dat alle doppen zijn geplaatst om te voorkomen dat vuil en insecten in de pompkop (4) binnendringen.

10.3 Transport

OPMERKING!

» Indien demontage voor transport van de pomp vereist is, volg de montage-instructies in omgekeerde volgorde om de pomp correct te demonteren, label de onderdelen en pak ze stevig in om verlies of schade te voorkomen.
 » Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
 » Maak de pomp stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen.

- Schakel de pomp uit en ontkoppel het van de stroomtoevoer.
- Open alle kleppen om achtergebleven water uit de aanzuigleiding of persleiding te laten weglopen.
- Draai de waterafvoerplug (11) los om overtollig water uit de pompkop (4) af te tappen.
- Demonteer de pomp. Draag de pomp altijd bij de handgreep (5).
- Bescherm de pomp tegen zware schokken of sterke trillingen die kunnen optreden tijdens transport in voertuigen.
- Zet de pomp goed vast om te voorkomen dat deze wegglijdt of omvalt.

11. Onderhoud

Draai alle verbindingen regelmatig goed vast.

11.1 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van de pomp te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van de pomp.

Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Maandelijks	Opmerking
Aanzuigpoort met dop/ persaansluiting met dop	Inspecteren/reinigen	✓		✓	Zorgen voor luchtdichte afsluiting en blokkades verwijderen.
Vuldop voor water / pompkop	Vullen/spoelen	✓	✓		Altijd vullen vóór eerste gebruik. Na gebruik doorspoelen om afzettingen te voorkomen.
Luchtopeningen	Reinigen			✓	Vrijhouden voor correcte koeling van de motor.
Netsnoer met stekker	Inspecteren	✓		✓	Niet gebruiken indien beschadigd.
Waterafvoerplug	Aftappen		✓		Altijd na gebruik aftappen bij kans op vorst.

12. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De pomp werkt niet.	• Stroomvoorziening is onderbroken.	• Controleer het netsnoer met stekker (8), het stopcontact en de zekering.
	• Motor (6) is oververhit door langdurige continue werking.	• Stop het gebruik en laat de pomp minstens 10 minuten afkoelen.
	• Motor (6) is oververhit door verstopte luchtopeningen (7).	• Reinig de luchtopeningen (7).
	• In-line filter of aanzuigpoort met dop (1) / persaansluiting met dop (3) is verstopt.	• Reinig of vervang het filter en de aanzuig-/persslang.
	• Waterniveau is te laag of er is geen water.	• Stop het gebruik en vul het waterreservoir bij of gebruik een andere waterbron.
	• Interne bewegende onderdelen zijn versleten.	• Laat de pomp nakijken door een gekwalificeerde technicus.
	• Watertemperatuur/vloeistoftemperatuur is te hoog.	• Verlaag de temperatuur van het water/de vloeistof.
De pomp schakelt na korte tijd uit.	• Thermische beveiliging is geactiveerd door een interne blokkade.	• Laat de pomp nakijken door een gekwalificeerde technicus.
	• Thermische beveiliging is geactiveerd door te hoge watertemperatuur.	• Verwijder de oorzaak van de oververhitting (max. vloeistoftemperatuur 35 °C).
	• Motor in de pompkop (4) wordt gehinderd door vreemde stoffen.	• Laat de pomp nakijken door een gekwalificeerde technicus.
Waterdebiet te laag.	• Aanzuigpoort met dop (1) of aanzuigleiding is niet goed afgedicht en er komt lucht binnen.	• Dicht de aanzuigleiding af en draai de verbindingen stevig vast.
	• Aanzuighoogte of opvoerhoogte is te groot.	• Plaats de pomp binnen de maximale aanzuighoogte of verlaag de opvoerhoogte.
	• In-line filter, aanzuigpoort (1)/ persaansluiting (3), slang of klep is verstopt	• Reinig het in-line filter, de aanzuigpoort/persaansluiting, slang of klep.
	• Pompkop (4) is verstopt of defect.	• Reinig de pompkop (4) met schoon water en verwijder de vervuiling.
	• Er zit lucht in de pompkop (4) of de aanzuigleiding.	• Vul de pompkop (4) en de aanzuigleiding met water via de vuldop voor water (2).
	• Pompkop (4) of aanzuigleiding is niet volledig met water gevuld.	• Stop de werking en vul volledig met water.
	• Waterafvoerplug (11) staat open tijdens het pompen.	• Sluit de waterafvoerplug (11).

13. Verwijdering

13.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamel punten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkdienst voor huisvuil.

13.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

14. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie: Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen: Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties.

Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure: Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

15. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met het gebruik, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

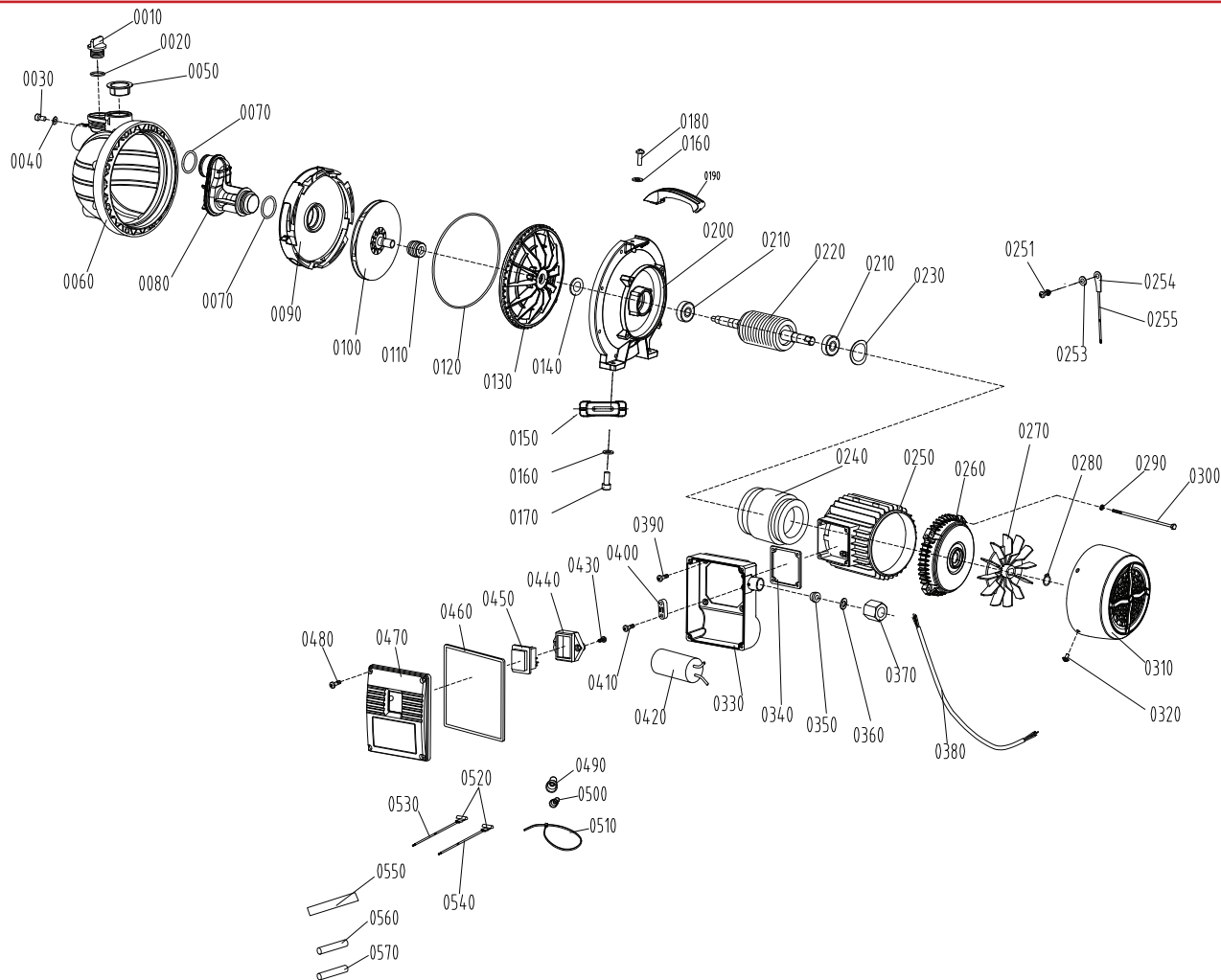
Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

16. Onderdelenlijsten en diagrammen

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

* De onderdelenlijst en schema's in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld als referentie. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het product te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk product of de installatie van vervangingsonderdelen.

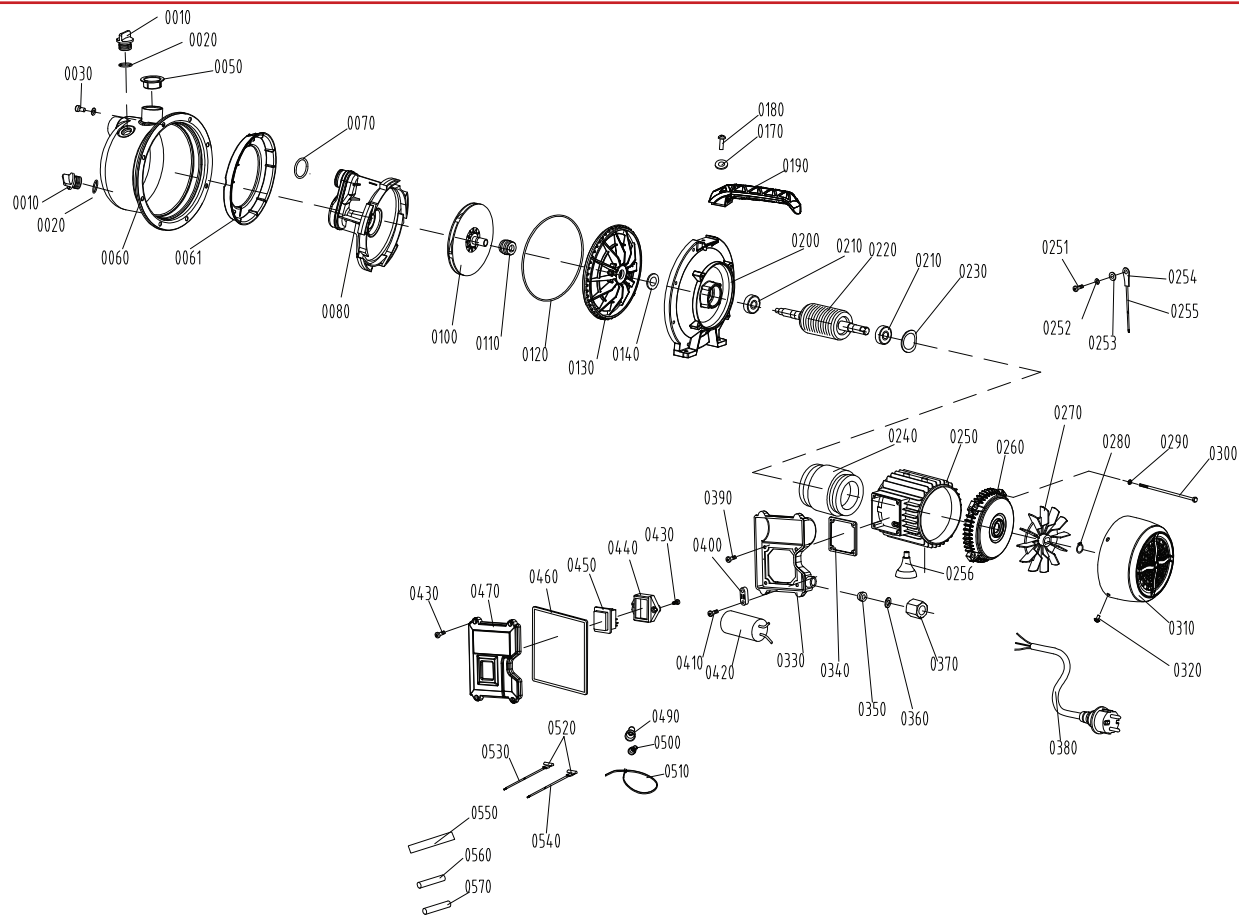
16.1 Opengewerkte tekening - Model H135826



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
0010	Afvoerplug	1
0020	O-ring	2
0030	Inbusbouten	6
0040	Platte sluitring	6
0050	Stofdeksel	2
0060	Pompkop	1
0070	O-ring	2
0080	Diffuserplaat	1
0090	Diffuserplaatgedeelte	1
0100	Waaier	1
0110	Mechanische afdichting	1
0120	O-ring	1
0130	Afdichtingspad	1
0140	Vergrendelingsmoer	1
0150	Pompvoet	1
0160	Platte sluitring	3
0170	Zelftappende kruiskopschroef	1
0180	Zelftappende kruiskopschroef	1
0190	Handgreep	1
0200	Voorste afdekking	1
0210	Lager	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
0220	Motor	1
0230	Geribbelde pakking	1
0240	Stator	1
0250	Aluminium behuizing	1
0251	Schroefcomponent	1
0253	Externe getande veerring	1
0255	Leidingdraad [0,25 mm]	1
0260	Achterste afdekking	1
0270	Ventilator	1
0280	Asborgring	1
0290	Veerring	4
0300	Zeskantbout	4
0310	Ventilatordeksel	1
0320	Schroefcomponent	4
0330	Bodem van aansluitdoos	1
0340	Afdichtingsring	1
0350	Kabeldoorvoer	1
0360	Pakking	1
0370	Ansluitmoer	1
0380	Snoer	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
0390	Zelftappende kruiskopschroef	4
0400	Kabelwartel	1
0410	Speciale zelftappende schroef	2
0420	Condensator	1
0430	Speciale zelftappende schroef	2
0440	Kabelwartel	1
0450	Tuimelschakelaar	1
0460	Afdichtingsring	1
0470	Afdekking van aansluitdoos	1
0480	Speciale zelftappende schroef	4
0490	Nylon trekontlastingskap	1
0500	Nylon trekontlastingskap	5
0510	Kabelbinder	1
0520	Aardklem	4
0530	Leidingdraad [0,2 mm]	1
0540	Leidingdraad [0,2 mm]	1
0550	Dubbelzijdige folie [0,06 mm]	1
0560	Isolatiehuls [0,075 mm]	1
0570	Isolatiehuls [0,375 mm]	1
0254	Amphenol-connector	2



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
10	Afvoerplug	2
20	O-ring	2
30	Inbusbouten	8
50	Stofdeksel	2
60	Pompkop	1
61	Leidplaat	1
70	O-ring	2
80	Diffuserplaat	1
100	Waaier	1
110	Mechanische afdichting	1
120	O-ring	1
130	Afdichtingspad	1
140	Vergrendelingsmoer	1
170	Platte sluitring	1
180	Zelftappende kruiskopschroef	1
190	Handgreep	1
200	Voorste afdekking	1
210	Lager	2
220	Rotor	1
230	Geribbelde pakking	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
240	Stator	1
250	Aluminium behuizing	1
251	Zelftappende kruiskopschroef	1
252	Externe getande veerring	1
253	Veerring	1
254	Aardingsleiding	1
256	Steunvoet	1
260	Achterste afdekking	1
270	Ventilator	1
280	Asborgring	1
290	Veerring	4
300	Zeskantbout	4
310	Ventilatordeksel	1
320	Schroefcomponent	4
330	Bodem van aansluitdoos	1
340	Afdichtingsring	1
350	Kabeldoorvoer	1
360	Pakking	1
370	Ansluitmoer	1
380	Snoer	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
390	Zelftappende kruiskopschroef	4
400	Kabelwartel	1
410	Speciale zelftappende schroef	2
420	Condensator	1
430	Speciale zelftappende schroef	6
440	Kabelwartel	1
450	Tuimelschakelaar	1
460	O-ring (geschuimd) (0,6 mm)	1
470	Afdekking van aansluitdoos	1
490	Nylon trekontlastingskap	5
500	Nylon trekontlastingskap	1
510	Kabelbinder	1
520	Aardklem	4
530	Leidingdraad (0,2 mm)	1
540	Leidingdraad (0,2 mm)	1
550	Dubbelzijdige folie (0,6 mm)	1
560	Isolatiehuls (0,075 mm)	1
570	Isolatiehuls (0,375 mm)	1

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

No verklaring: **DOCIP 3599565**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM tuinpomp 600W 4600 l/u
H135826**



Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Geharmoniseerde normen: **Safety of electrical equipment**
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 22 augustus 2025**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

No verklaring: **DOCIP 3599571**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Productidentificatie: **HBM tuinpomp 1300W 7500 l/u
H135827**

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Geharmoniseerde normen: **Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 22 augustus 2025**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Table des matières

1. Consignes de sécurité importantes	27
2. Consignes de sécurité générales	27
2.1 Consignes de sécurité complémentaires	27
2.2 Signification des symboles	27
2.3 Signification des mots de signalisation	28
2.4 Liste des abréviations utilisées	28
2.5 Utilisation prévue	28
3. Prise en compte du site	28
3.1 Altitude	28
3.2 Température et humidité	28
3.3 Charge au plancher	28
4. Vue d'ensemble	28
4.1 Vue d'ensemble - Modèle H135826	28
4.2 Vue d'ensemble - Modèle H135827	28
4.3 Outils nécessaires	29
4.4 Caractéristiques	29
4.5 Valeurs d'émissions sonores déclarées	29
5. Avant la première utilisation	29
5.1 Déballage	29
5.2 État	29
6. Arrimage	29
7. Montage	30
8. Installation	30
9. Fonctionnement/Utilisation	31
9.1 Préparation au démarrage	31
9.2 Mise en marche et mise à l'arrêt de la pompe	31
9.3 Coupe-circuit thermique	31
9.4 Démarrage rapide	31
9.5 Vidange de la pompe	31
10. Nettoyage et entretien	32
10.1 Nettoyage	32
10.2 Rangement	32
10.3 Transport	32
11. Entretien	32
11.1 Calendrier d'entretien	32
12. Dépannage	32
13. Mise au rebut	33
13.1 Mise au rebut du produit	33
13.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	33
14. Garantie	33
15. Service client	34
16. Liste des pièces et schémas	35
16.1 Vue éclatée - Modèle H135826	35
16.2 Vue éclatée - Modèle H135827	36
17. Déclaration UE de conformité	37

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre en place, de monter et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin de monter et d'utiliser l'appareil de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.
- » Le propriétaire de cet appareil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage et une utilisation en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise de l'utilisation de l'appareil et des consignes de sécurité.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet appareil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

2. Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et s'ils sont surveillés.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Afin de prévenir tout danger, en cas d'endommagement du câble d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes aux qualifications similaires.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Ne laissez pas l'appareil branché en votre absence. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'en réaliser l'entretien.
- Les pompes ne faisant pas mention d'une protection contre les effets du gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel.
- La pompe doit être alimentée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont l'intensité résiduelle nominale de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.
- La pompe ne doit être branchée qu'à une prise électrique dont l'installation et la mise à la terre sont correctes.
- Vérifiez que l'alimentation électrique correspond à la tension et à la fréquence nominales avant de procéder au branchement.
- Ne pliez pas, ne tirez pas et ne comprimez pas le câble d'alimentation pendant l'installation.
- Inspectez le câble d'alimentation et la fiche, s'ils sont endommagés, ne branchez pas la pompe.
- N'installez pas et ne faites pas fonctionner la pompe dans des pièces contenant des liquides ou des gaz inflammables ou combustibles.
- Veillez à ce que l'appareil ne puisse pas redémarrer involontairement après avoir été débranché.
- En cas de risque de gel, démontez la pompe et conservez-la dans un endroit sec au-dessus de 0 °C.
- Ne laissez pas l'eau rester à l'intérieur de la pompe par temps de gel, car la dilatation de l'eau gelée peut endommager le boîtier et le moteur.

2.1 Consignes de sécurité complémentaires

- N'utilisez pas la pompe si le câble d'alimentation ou sa fiche sont endommagés. Si la pompe ne fonctionne pas comme elle le devrait, si elle est tombée, endommagée, laissée à l'extérieur ou tombée dans l'eau, retournez-la à un centre de maintenance.
- Ne récupérez jamais une pompe électrique qui serait tombée dans l'eau. Le cas échéant, retirez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le coincez pas, ne le pliez pas et ne le faites pas glisser sur des bords tranchants.

- Tenez le câble d'alimentation et la pompe éloignés de toute surface chaude et de toute flamme nue.
- N'utilisez en aucun cas des accessoires non préconisés dans ce manuel. Ils pourraient constituer un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager la pompe. N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine.
- Après utilisation, retirez tous les accessoires ou fixations.
- Ne manipulez pas la fiche ou la pompe avec les mains mouillées.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de la pompe.
- Assurez-vous qu'aucun organisme aquatique (comme des poissons) n'est aspiré par la pompe.
- Ne tentez de modifier en aucun cas la pompe.
- N'exposez pas la pompe à la pluie. N'utilisez pas la pompe dans un environnement humide.
- Ne pompez pas de liquides contenant du sable ou d'autres substances abrasives, et qui pourraient entraîner une usure accélérée et une réduction du rendement.
- La pompe est conçue pour des eaux claires dont le diamètre des impuretés en suspension ne dépasse pas 1 mm.
- Pour éviter que la pompe ne tombe ou ne se renverse, ne la faites pas fonctionner sur un toit ou dans une position surélevée.
- Ne montez pas la pompe verticalement. Pour garantir la stabilité de la pompe, le lieu d'installation doit être stable et sec.
- En cas d'utilisation à l'intérieur, veillez à ce qu'il y ait une évacuation au sol ou à ce qu'un système de prévention des fuites soit installé.
- La pompe n'est pas destinée à une utilisation continue. À laisser reposer pendant 10 minutes après chaque 1 heure de fonctionnement.
- La pompe est équipée d'un coupe-circuit thermique de surcharge intégré. La pompe s'arrête en cas de surcharge. Le moteur redémarre automatiquement après avoir refroidi.

2.2 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



À débrancher de la source d'alimentation avant de procéder au démontage, à la maintenance ou à l'entretien.



Portez une protection de l'ouïe.



N'exposez pas la pompe à la pluie ou à des conditions humides.

IPX4

La pompe est résistante aux projections d'eau provenant de toutes les directions.



Valeur du niveau de puissance acoustique garanti en dB.



Température maximale de l'eau : 35 °C



Débit maximal.



Hauteur de refoulement maximale.



Hauteur maximale d'aspiration.



Diamètre maximal des impuretés en suspension.

2.3 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

 DANGER !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.4 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'appareil.

V	Volt	kg	Kilogramme
Hz	Fréquence	cm	Centimètre
W	Watt	°C	Degré Celsius
l/h	Litre par heure	dB	Décibel
Ø	Diamètre	LOT	Numéro d'identification
m	Mètre		

2.5 Utilisation prévue

 **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

» N'utilisez pas la pompe à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- La pompe est spécialement conçue pour pomper l'eau des retenues d'eau telles que les étangs, les piscines ou les puits pour des usages domestiques.
- Cette pompe est destinée à un usage domestique et à des projets de bricolage uniquement.
- La pompe peut être utilisée à l'intérieur comme à l'extérieur.

3. Prise en compte du site

3.1 Altitude

- L'utilisation de la pompe à haute altitude (au-dessus de 1000 m) peut nuire à ses performances en raison de la diminution de la densité de l'air, de la baisse du niveau d'oxygène, de la réduction de la pression atmosphérique et des variations de température. Les effets varient en fonction de la source d'alimentation de la pompe.
- Ne faites pas fonctionner la pompe à des altitudes supérieures à 3000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Des altitudes plus élevées peuvent avoir un impact sur les performances et les dispositifs de sécurité.

3.2 Température et humidité

REMARQUE !

» Assurez une circulation d'air et une dissipation de la chaleur suffisantes pour éviter la surchauffe et maintenir des conditions de fonctionnement optimales.

- Évitez les changements brusques de température susceptibles d'induire un stress thermique et laissez la pompe s'adapter à la température ambiante pour éviter la formation de condensation avant de la faire fonctionner.
- Pour des performances optimales, assurez-vous que l'environnement de travail répond aux exigences de température suivantes :
 - Température maximale : +35 °C
 - Température minimale : +4 °C
- Pour des conditions de rangement et de transport optimales, assurez-vous que les conditions ambiantes répondent aux exigences de température suivantes :
 - Température maximale : +35 °C
 - Température minimale : +4 °C
- Assurez-vous que l'humidité relative (HR) ne dépasse pas 50 % lors du fonctionnement de la pompe à la température maximale de +35 °C. Si la température ambiante est plus basse, une humidité relative plus élevée est acceptable. Il est recommandé d'éviter d'exposer la pompe à des taux d'humidité supérieurs à 80 %.

3.3 Charge au plancher

REMARQUE !

» Avant l'installation, vérifiez que la structure du sol est adaptée à la charge totale de la pompe pendant son fonctionnement et pendant toute sa durée de vie.

» Tenez compte de la charge totale, en incluant le poids propre de la pompe, l'équipement supplémentaire et toutes les forces opérationnelles ou dynamiques qui peuvent s'appliquer.

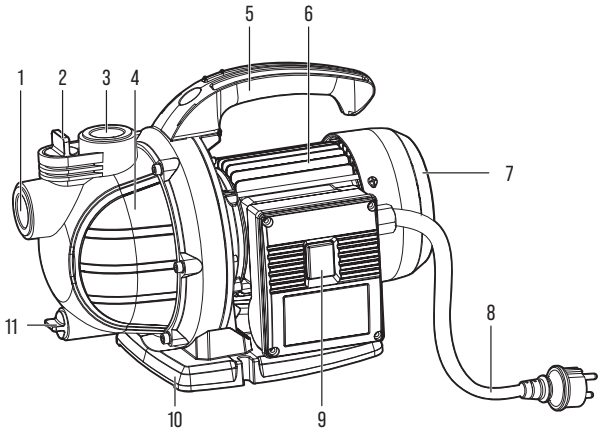
» N'installez la pompe que sur une surface stable, plane et exempte de toute irrégularité. Utilisez des méthodes d'installation adaptées aux charges lourdes.

» Consultez un ingénieur en structure qualifié en cas d'incertitude quant à la portance du sol.

» Veillez à ce que l'installation soit conforme à la réglementation locale en matière de construction et aux normes de sécurité.

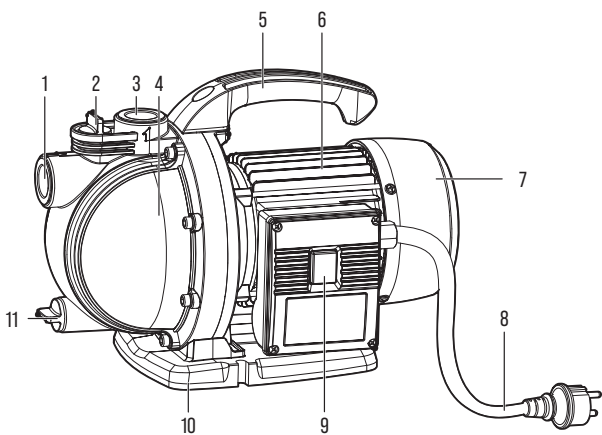
4. Vue d'ensemble

4.1 Vue d'ensemble - Modèle H135826



N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
1	Orifice d'aspiration avec capuchon	7	Évents de ventilation
2	Bouchon de remplissage d'eau	8	Câble d'alimentation avec fiche
3	Orifice de refoulement avec capuchon	9	Interrupteur I/O (I = Marche/O = Arrêt)
4	Tête de pompe	10	Pieds de la base
5	Poignée	11	Bouchon de vidange d'eau
6	Moteur		

4.2 Vue d'ensemble - Modèle H135827



N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
1	Orifice d'aspiration avec capuchon	7	Évents de ventilation
2	Bouchon de remplissage d'eau	8	Câble d'alimentation avec fiche
3	Orifice de refoulement avec capuchon	9	Interrupteur I/O (I = Marche/O = Arrêt)
4	Tête de pompe	10	Pieds de la base
5	Poignée	11	Bouchon de vidange d'eau
6	Moteur		

4.3 Outils nécessaires



Tournevis cruciforme



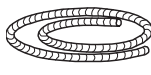
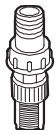
Tournevis plat



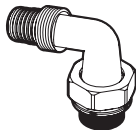
Clé à molette



Ruban d'étanchéité

Tuyau
(de la pompe à la sortie)Tuyau
(de la source à la pompe)Adaptateur de tuyau
(G1'')Adaptateur de tuyau
(G1'')Adaptateur de tuyau
(G1'')Collier de serrage
pour flexible

Adaptateur de tuyau

Adaptateur de tuyau
(G1'')

Adaptateur hydrique



Réservoir

4.4 Caractéristiques

Modèle	H135826	H135827
Tension nominale	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	600 W	1300 W
Débit max.	4600 l/h	7500 l/h
Classe de protection	IPX4	IPX4
Hauteur max. de refoulement	36 m	53 m
Hauteur max. d'aspiration	8 m	8 m
Pression max. d'eau	≈3,6 bars	≈5,3 bars
Température max. du liquide pompé	35 °C	35 °C
Raccord de tuyau	Entrée/sortie 1 pouce (Ø 25 mm)	Entrée/sortie 1 pouce (Ø 25 mm)
Longueur du câble	7 m	7 m
Poids net	5,5 kg	8,8 kg
Dimensions	34 × 22 × 25 cm	37 × 22 × 26 cm
Diamètre max. des impuretés en suspension	Ø 1 mm	Ø 1 mm
Classe	I	I

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

4.5 Valeurs d'émissions sonores déclarées

REMARQUE !

» Les chiffres indiqués sont des niveaux d'émission et ne correspondent pas nécessairement à des niveaux de fonctionnement sûrs. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ils ne peuvent pas être utilisés pour déterminer de manière fiable si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du personnel comprennent les caractéristiques de l'espace de travail, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre d'autres outils et processus à proximité. En outre, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays à l'autre. Ces informations permettront toutefois à l'utilisateur de l'outil de mieux évaluer les dangers et les risques.

Modèle	H135826	H135827
Émission de pression acoustique pondérée A, L_{pA}	67 dB(A)	88 dB(A)
Incertitude, K_{pA}	2,81 dB(A)	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondérée A L_{wA}	77 dB(A)	85 dB(A)
Incertitude, K_{wA}	2,8 dB(A)	3,19 dB(A)

REMARQUE !

- » Valeur déterminée conformément à la norme ISO 3744.
- » La somme d'une valeur d'émission sonore mesurée et de l'incertitude qui lui est associée représente une limite supérieure de la gamme des valeurs susceptibles d'apparaître dans les mesures.

5. Avant la première utilisation

5.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

- » Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

- » Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser la pompe.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement la pompe pour vérifier qu'elle ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

5.2 État

- Examinez minutieusement les commandes pour vous assurer qu'elles fonctionnent comme prévu et qu'elles fournissent les fonctionnalités nécessaires. Remédiez à tout dysfonctionnement ou problème identifié lors des tests avant d'utiliser la pompe.

6. Arrimage

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Assurez-vous toujours que la pompe est placée sur une surface dure et plane avant de l'ancrer. L'ancrage réduit les vibrations, empêche les mouvements pendant le fonctionnement et prolonge la durée de vie de la pompe.

REMARQUE !

- » La surface d'installation doit être d'au moins 37 × 22 cm.
- » Évitez d'installer la pompe sur un sol irrégulier ou meuble, car cela peut entraîner un désalignement ou des vibrations.
- » Veillez à ce que l'installation permette d'accéder au bouchon de vidange d'eau [11] pour l'entretien.

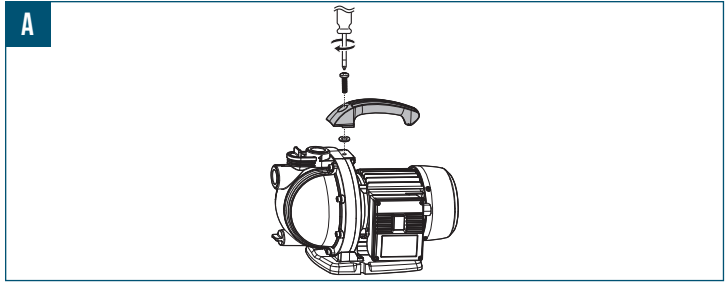
1. Placez la pompe sur une surface stable, plane et solide, avec une aire de plancher suffisante.
2. Alignez les pieds de la base [10] avec les trous d'ancrage pré-perçés.
3. Insérez les boulons et les rondelles appropriés dans les pieds de la base [10] pour la fixer.
4. Serrez fermement les boulons afin d'éviter tout mouvement pendant le fonctionnement.

7. Montage

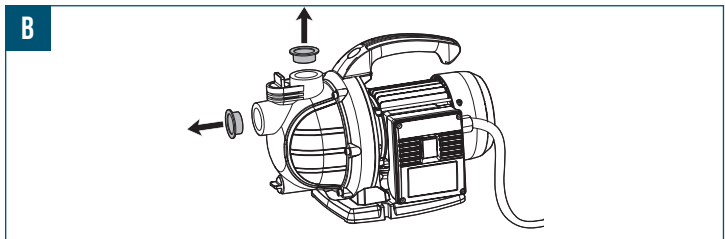
REMARQUE !

» Utilisez du ruban d'étanchéité sur les raccords filetés pour assurer l'étanchéité et éviter toute fuite.

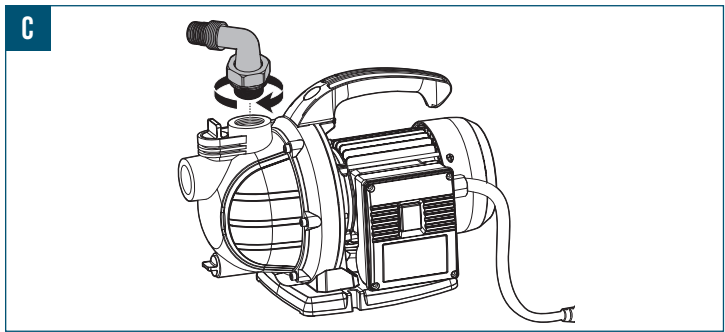
1. Montez la poignée (5) sur la tête de pompe (4) à l'aide d'un boulon et d'une rondelle appropriés. (illustration A).



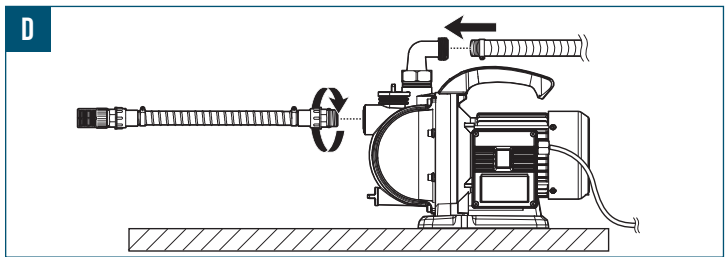
2. Retirez les capuchons de protection de l'orifice d'aspiration (1) et de l'orifice de refoulement (3) à l'aide d'un tournevis à tête plate (illustration B). Gardez-les en sûreté et remettez-les sur les orifices pour le rangement afin de prévenir la pénétration de saletés ou d'insectes.



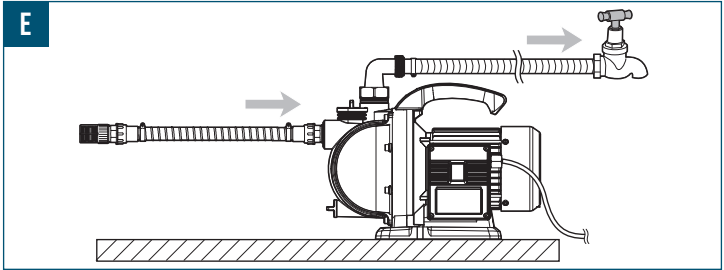
3. Raccordez un adaptateur hydrique ou un autre raccord adapté à l'orifice de refoulement (3) (illustration C).



4. Serrez à la main les raccords, adaptateurs, tuyaux ou tubes adaptés sur l'orifice d'aspiration (1) et l'adaptateur hydrique. Veillez à ce que les raccords et les adaptateurs soient munis de joints d'étanchéité (illustration D).



5. Installez une vanne d'arrêt adaptée (comme un robinet d'eau, un pistolet d'arrosage) à l'autre extrémité du tuyau/de la conduite de refoulement.
6. Abaissez le tuyau/tube d'aspiration dans la retenue d'eau. Fixez le tuyau/tube pour éviter toute contrainte sur la buse d'entrée, si nécessaire.
7. Ouvrez complètement la vanne d'arrêt installée (comme un robinet d'eau, un pistolet d'arrosage) pour permettre à l'air présent dans la conduite d'aspiration de s'échapper (illustration E).



8. Installation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que la pompe est débranchée de sa source d'alimentation afin d'éviter toute activation accidentelle et de réduire les risques de décharge électrique ou de blessure.

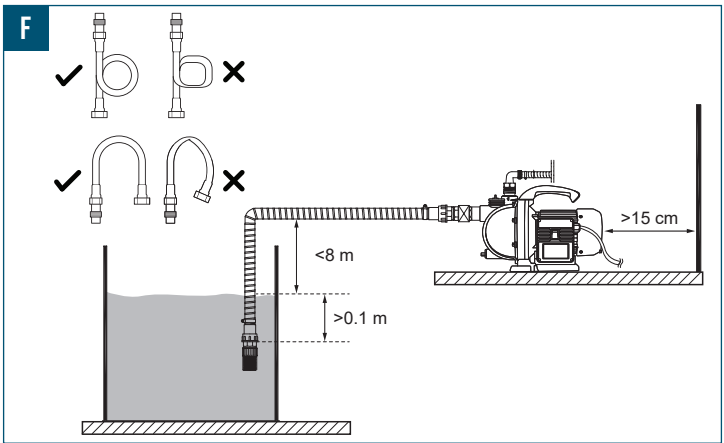
» N'utilisez pas la pompe dans des zones où il existe un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz combustibles.

REMARQUE !

» Afin de prévenir toute tension sur le câble d'alimentation/le tuyau de distribution, veillez à ce que la source d'alimentation se trouve à portée du câble d'alimentation/du tuyau de distribution.

» Placez la pompe aussi près que possible de la source d'eau et faites cheminer la conduite d'aspiration aussi directement que possible. Choisissez un emplacement approprié pour positionner la pompe :

- Placez la pompe à un endroit surélevé pour éviter tout contact avec l'eau en cas de fuite ou d'accumulation d'eau.
- Placez la pompe sur une surface ferme et horizontale, capable de supporter le poids de la pompe.
- Pour assurer une bonne ventilation du moteur, maintenez un espace libre autour de la pompe (>15 cm).
- Protégez cette pompe de la pluie et des conditions humides.
- Assurez-vous que la pompe ne peut pas tomber dans l'eau. Les vibrations peuvent occasionner des mouvements de la pompe. Pour prévenir les vibrations, la pompe doit être placée sur un support souple (comme un tapis en caoutchouc).
- Assurez-vous que l'extrémité de la conduite d'aspiration est immergée aussi profondément que possible dans la source d'eau afin d'éviter que la pompe ne fonctionne à vide lorsque le niveau de l'eau baisse.
- Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est en pente ascendante continue depuis la source d'eau jusqu'à la pompe. Cela permet de s'assurer qu'aucune bulle d'air ne se forme dans le tuyau.
- Le tuyau/tube d'aspiration doit être aussi court que possible, car la puissance d'aspiration diminue avec l'augmentation de la longueur de la conduite.



9. Fonctionnement/Utilisation

REMARQUE !

» Avant de mettre en œuvre la pompe, procédez à une inspection minutieuse des composants montés, en vous assurant de l'absence de tout raccord desserré, de tout défaut d'alignement et de toute anomalie. Il s'agit notamment de vérifier tous les dispositifs de fixation, les boulons et les vis pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés et sécurisés. Tout problème et toute anomalie doivent être traités rapidement et résolus avant toute utilisation de la pompe.

9.1 Préparation au démarrage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

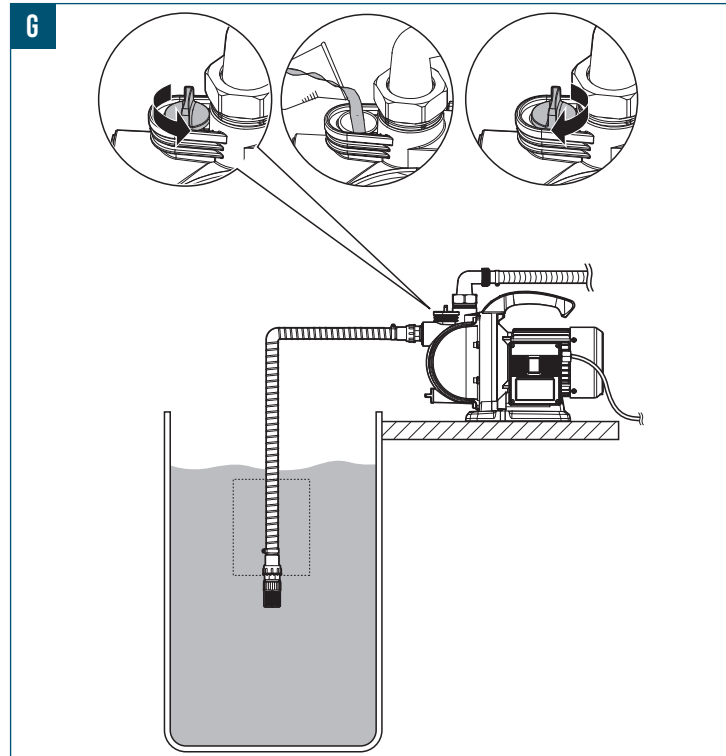
» Avant chaque démarrage de la pompe, la tête de pompe et la conduite d'aspiration doivent être remplies d'eau. Veillez à ce que la fiche secteur ne soit pas connectée à la prise électrique à ce stade.

REMARQUE !

» La quantité d'eau à verser dépend de la longueur et du diamètre de la conduite d'aspiration.

1. Dévissez le bouchon de remplissage d'eau [2].
2. Remplissez la tête de pompe [4] et la conduite d'aspiration avec de l'eau jusqu'à ce qu'elle déborde. Remettez en place le bouchon de remplissage d'eau [2] (illustration G).

G



3. Ouvrez complètement les mécanismes d'arrêt, tels que les vannes dans la conduite d'aspiration, afin que l'air puisse s'échapper sans obstruction.

9.2 Mise en marche et mise à l'arrêt de la pompe

⚠ AVERTISSEMENT !

» Ne faites pas fonctionner la pompe sans eau.

REMARQUE !

» Une fois que la pompe est complètement amorcée et que l'air est chassé de la conduite d'aspiration, la pompe est prête à fonctionner.

1. Assurez-vous que l'interrupteur I/O [9] est positionné sur 0.
2. Branchez le câble d'alimentation [8] à une prise électrique adaptée.
3. Positionnez l'interrupteur I/O [9] sur I. En fonction de la hauteur d'aspiration, la prise initiale dure environ 2-3 minutes. Si la pompe ne parvient pas à drainer l'eau après ce délai, débranchez-la du réseau électrique et recommencez les étapes d'amorçage. La présence d'air dans le système de tuyau/tube peut empêcher la pompe d'aspirer/de pomper.
4. Pour éteindre la pompe, positionnez l'interrupteur I/O [9] sur 0 et débranchez la pompe de la prise secteur.

9.3 Coupe-circuit thermique

REMARQUE !

» Si le coupe-circuit thermique est toujours activé même après avoir suivi les étapes du chapitre 11. En cas de dépannage, cessez immédiatement d'utiliser la pompe. À faire vérifier et réparer par un technicien qualifié.

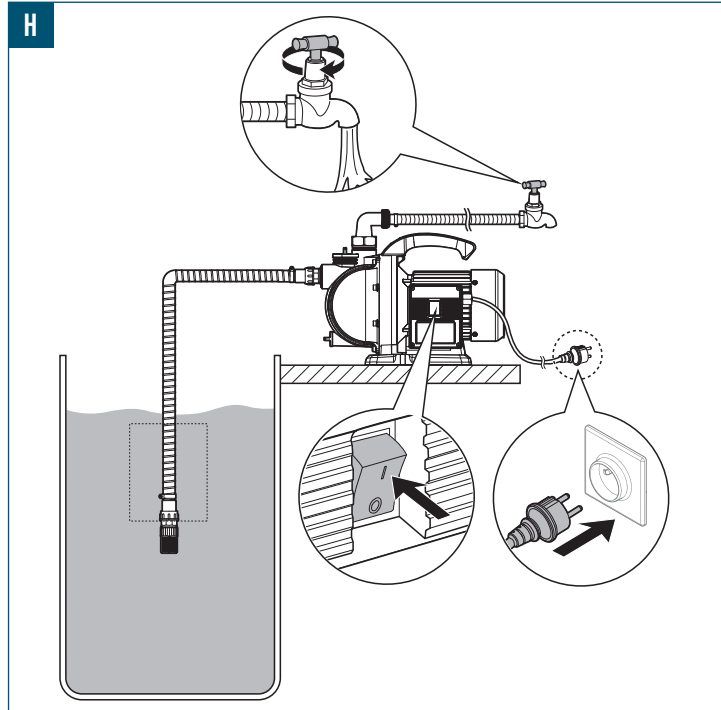
La pompe est équipée d'un coupe-circuit thermique. En cas de surchauffe du moteur (6) due à un fonctionnement en surcharge tel que l'aspiration obstruée, le coupe-circuit thermique arrête automatiquement la pompe. Après une période de refroidissement, la pompe se remet automatiquement en marche.

1. Débranchez la pompe du réseau électrique si le coupe-circuit thermique est activé.
2. Inspectez la pompe pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée, usée et qu'aucun corps étranger n'obstrue les événements de ventilation (7).
3. Après son refroidissement, la pompe se remet automatiquement en marche.

9.4 Démarrage rapide

1. Ouvrez la vanne d'alimentation en eau de manière à ce que l'eau soit disponible pour le tuyau d'aspiration raccordé à l'orifice d'aspiration avec capuchon (1) (illustration H).
2. Assurez-vous que le tuyau d'aspiration avec crépine est entièrement immergé dans la source d'eau et que le tuyau de refoulement est raccordé à l'orifice de refoulement avec capuchon (3) (illustration H).
3. Branchez la fiche du câble d'alimentation avec fiche [8] à une source d'alimentation électrique adaptée (illustration H).
4. Mettez la pompe en marche en positionnant l'interrupteur I/O [9] sur I (illustration H).

H



5. La pompe aspire l'eau par l'orifice d'aspiration (1) et la rejette de manière régulière par le tuyau de sortie raccordé.

9.5 Vidange de la pompe

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» En cas de gel, vidangez toujours la pompe après son fonctionnement.

» Ne rangez jamais la pompe avec de l'eau à l'intérieur, car cela pourrait occasionner des dommages internes dus au gel ou à la corrosion.

1. Mettez la pompe hors tension à l'aide de l'interrupteur I/O [9] et débranchez le câble d'alimentation avec fiche [8] de la prise électrique.
2. Placez un conteneur sous le bouchon de vidange d'eau (11) à la base de la pompe.
3. Dévissez le bouchon de vidange d'eau (11) et laissez le liquide s'écouler complètement (4).
4. Lorsque la vidange est achevée, remettez le bouchon de vidange d'eau (11) bien en place.

10. Nettoyage et entretien

 **AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !**

» Éteignez toujours la pompe et débranchez-la de sa source d'alimentation avant de la nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique pendant le nettoyage.

10.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez la pompe.

- Inspectez et nettoyez la pompe au moins une fois par semaine.
- Utilisez un chiffon humide et non pelucheux pour nettoyer le boîtier. Essayez ensuite la surface avec un chiffon sec.
- N'immergez pas la pompe dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Nettoyez les événements de ventilation (7) avec une brosse souple. Une obstruction des événements de ventilation (7) peut occasionner une surchauffe de la pompe.
- Éliminez les salissures tenaces à l'aide d'un pistolet à air comprimé d'une pression maximale de 3 bars.

10.2 Rangement

REMARQUE !

» Nettoyez soigneusement la pompe, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

» Rangez la pompe dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger la pompe dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.

» Veillez à ce que la pompe soit rangée dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

• Recouvrez la pompe avec une housse adaptée pour la protéger de la poussière et des débris.

11. Entretien

Serrez périodiquement tous les raccords.

11.1 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de la pompe. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de la pompe.

Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque mois	Remarque
Orifice d'aspiration avec capuchon/orifice de refoulement avec capuchon	Inspecter/nettoyer	✓		✓	Assurez l'étanchéité du joint et éliminez les obstructions.
Bouchon de remplissage d'eau/tête de pompe	Remplir/rincer	✓	✓		Toujours remplir avant le premier fonctionnement. Rincez après utilisation pour éviter l'accumulation de sédiments.
Événements de ventilation	Nettoyer			✓	À garder dégagés pour un bon refroidissement du moteur.
Câble d'alimentation avec fiche	Inspecter	✓		✓	À ne pas utiliser si endommagées.
Bouchon de vidange d'eau	Vidanger		✓		À toujours vidanger après utilisation en cas de gel.

12. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La pompe ne fonctionne pas.	• L'alimentation électrique est débranchée.	• Vérifiez le câble d'alimentation avec fiche (8), la prise électrique et le coupe-circuit.
	• Le moteur (6) a surchauffé en raison d'un fonctionnement continu prolongé.	• Interrompez le fonctionnement et laissez la pompe refroidir pendant au moins 10 minutes.
	• Le moteur (6) a surchauffé en raison de l'obstruction des événements de ventilation (7).	• Nettoyez les événements de ventilation (7).
	• Filtre en ligne ou orifice d'aspiration avec capuchon (1)/orifice de refoulement avec capuchon (3) obstrués.	• Nettoyez ou remplacez le filtre et le tuyau d'aspiration/de refoulement.
	• Le niveau d'eau est trop bas ou il n'y a pas d'eau.	• Interrompez le fonctionnement et remplissez la retenue d'eau ou utilisez une autre source d'eau.
	• Les composants mobiles internes sont usés.	• Faites appel à un technicien qualifié pour réparer la pompe.
	• La température de l'eau/du liquide est trop élevée.	• Réduisez la température de l'eau/du liquide.

- Vérifiez périodiquement la pompe une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.
1. Éteignez la pompe et débranchez-la du réseau secteur.
 2. Ouvrez toutes les vannes pour évacuer l'eau restante de la conduite d'aspiration ou de la conduite de refoulement.
 3. Dévissez le bouchon de vidange d'eau (11) pour évacuer tout excès d'eau de la tête de pompe (4).
 4. Démontez la conduite d'aspiration ou de refoulement de la pompe. Portez toujours la pompe par sa poignée (5).
 5. Veillez à ce que tous les capuchons soient bouchés pour empêcher la saleté et les insectes de pénétrer dans la tête de pompe (4).

10.3 Transport

REMARQUE !

» Si un démontage est nécessaire pour le transport de la pompe, suivez les consignes de montage en ordre inverse pour démonter la pompe, étiquetez les pièces et emballez-les en toute sécurité afin d'éviter toute perte ou tout dommage.

» Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage adaptés, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.

» Arrimez solidement la pompe pour éviter tout mouvement pendant le transport.

1. Éteignez la pompe et débranchez-la du réseau secteur.
2. Ouvrez toutes les vannes pour évacuer l'eau restante de la conduite d'aspiration ou de la conduite de refoulement.
3. Dévissez le bouchon de vidange d'eau (11) pour évacuer tout excès d'eau de la tête de pompe (4).
4. Démontez la pompe. Portez toujours la pompe par sa poignée (5).
5. Protégez la pompe contre les chocs violents et les fortes vibrations qui peuvent se produire pendant le transport dans des véhicules.
6. Fixez la pompe pour éviter qu'elle ne glisse ou ne tombe.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La pompe s'arrête après une courte période de fonctionnement.	• Le coupe-circuit thermique est activé en raison d'un blocage interne.	• Faites appel à un technicien qualifié pour réparer la pompe.
	• Le coupe-circuit thermique est activé en raison d'une température élevée de l'eau.	• Résolvez la cause de la surchauffe (température maximale du liquide 35 °C).
	• Le moteur à l'intérieur de la tête de pompe (4) est obstrué par des corps étrangers.	• Faites appel à un technicien qualifié pour réparer la pompe.
Le débit d'eau est trop faible.	• L'orifice d'aspiration avec capuchon (1) ou la conduite d'aspiration ne sont pas correctement scellées et de l'air entre.	• Étanchéifiez la conduite d'aspiration et serrer les raccords.
	• La hauteur d'aspiration ou la hauteur de refoulement est trop élevée.	• Repositionnez la pompe dans la hauteur max. d'aspiration ou abaissez la position de la tête de refoulement.
	• Filtre en ligne, orifice d'aspiration (1)/de refoulement (3), tuyau ou vanne bloqués	• Nettoyez le filtre en ligne, l'orifice/le tuyau d'aspiration/de refoulement ou la vanne.
	• La tête de pompe (4) est bloquée ou défectueuse.	• Nettoyez la tête de pompe (4) à l'eau claire et éliminez les impuretés.
	• De l'air est piégé dans la tête de pompe (4) ou dans la conduite d'aspiration.	• Remplissez la tête de pompe (4) et la conduite d'aspiration d'eau par le bouchon de remplissage d'eau (2).
	• La tête de pompe (4) ou la conduite d'aspiration ne sont pas complètement remplies d'eau.	• Arrêtez le fonctionnement et remplissez à nouveau complètement avec de l'eau.
	• Le bouchon de vidange d'eau (11) est ouvert pendant le pompage.	• Fermez le bouchon de vidange d'eau (11).

13. Mise au rebut

13.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électroniques dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

13.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

14. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H135826** - **H135827**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

15. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

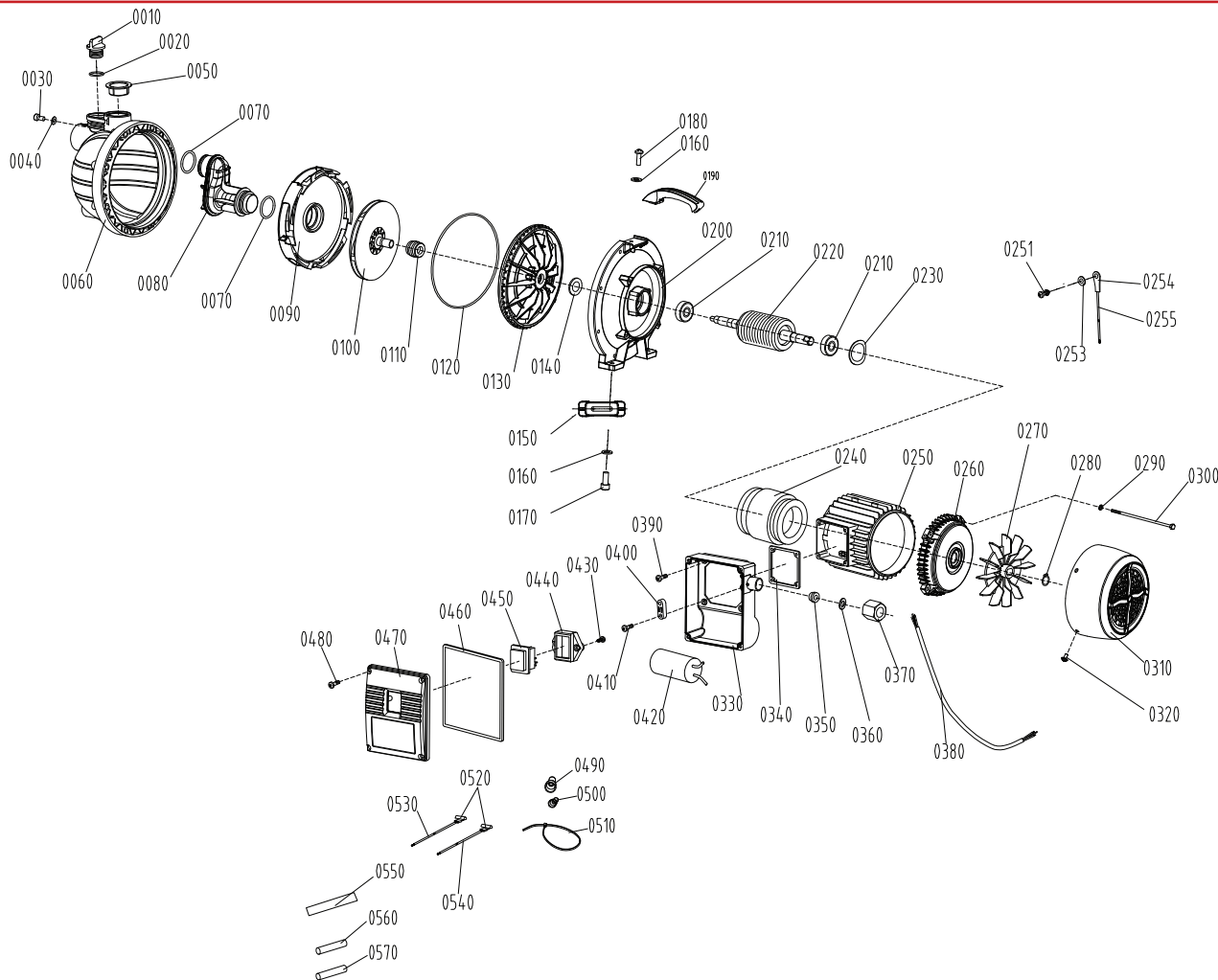
Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» La liste des pièces et les schémas fournis dans ce manuel sont uniquement destinés à servir d'outil de référence. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces du produit. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations du produit original ou à l'installation de pièces de rechange.

16.1 Vue éclatée - Modèle H135826

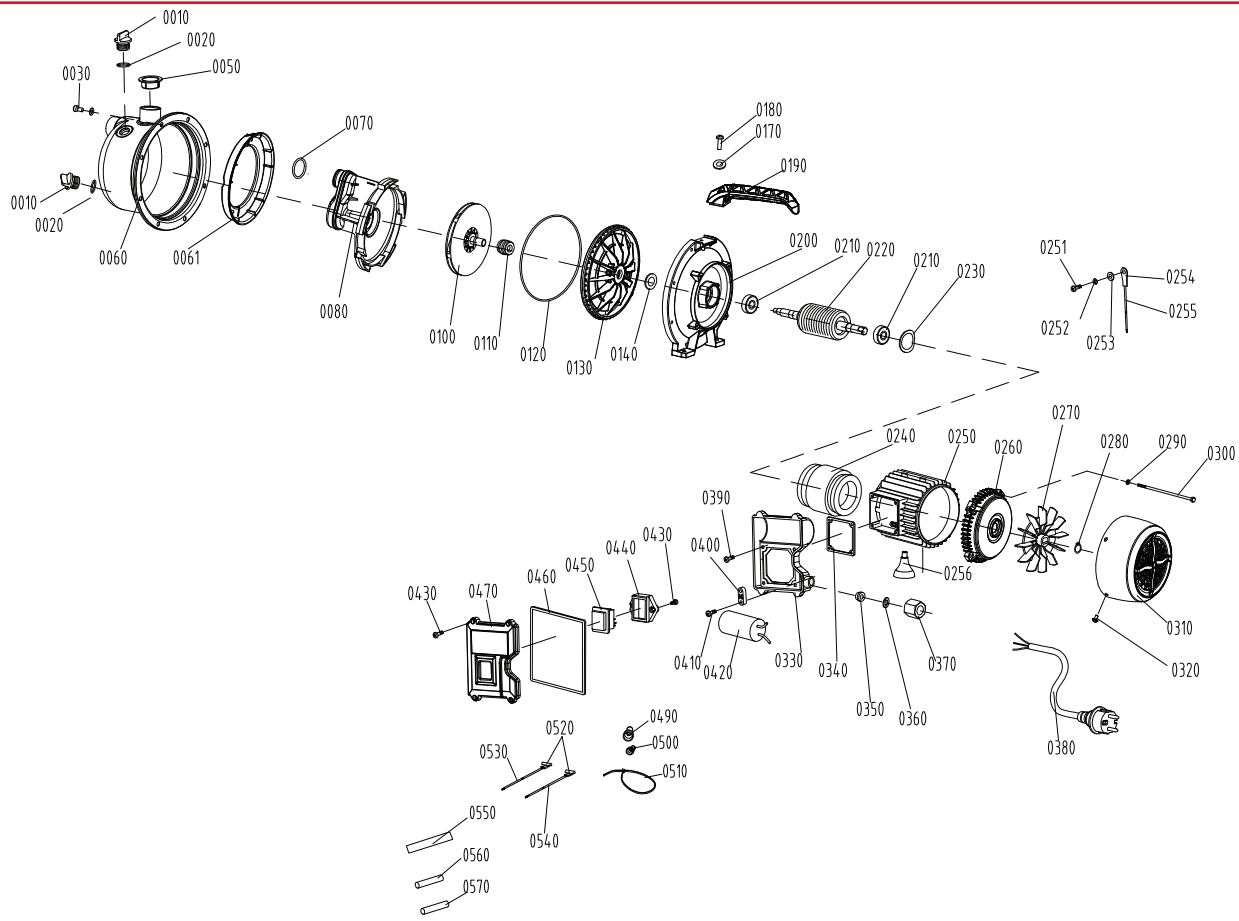


N°	Nom de la pièce	Qté
0010	Bouchon de vidange	1
0020	Joint torique	2
0030	Vis creuse six pans	6
0040	Rondelle simple	6
0050	Couvercle à poussières	2
0060	Tête de pompe	1
0070	Joint torique	2
0080	Plaque de diffusion	1
0090	Système de plaque de diffusion	1
0100	Turbine	1
0110	Joint mécanique	1
0120	Joint torique	1
0130	Patin d'étanchéité	1
0140	Écrou de verrouillage	1
0150	Base de la pompe	1
0160	Rondelle simple	3
0170	Vis de taraudage à tête cruciforme	1
0180	Vis de taraudage à tête cruciforme	1
0190	Poignée	1
0200	Capot avant	1
0210	Roulement	2

N°	Nom de la pièce	Qté
0220	Moteur	1
0230	Joint ondulé	1
0240	Stator	1
0250	Boîtier en aluminium	1
0251	Composant de vis	1
0253	Rondelle dentée externe	1
0255	Fil conducteur (0,25 mm)	1
0260	Capot arrière	1
0270	Ventilateur	1
0280	Bague de retenue de l'arbre	1
0290	Rondelle-ressort	4
0300	Boulon hexagonal	4
0310	Couvercle de l'hélice	1
0320	Composant de vis	4
0330	Fond de boîte de jonction	1
0340	Joint d'étanchéité	1
0350	Presse-étoupe	1
0360	Joint	1
0370	Écrou de connecteur	1
0380	Câble d'alimentation	1
0390	Vis de taraudage à tête cruciforme	4

N°	Nom de la pièce	Qté
0400	Briquetage de câbles	1
0410	Vis taraudeuse personnalisée	2
0420	Condensateur	1
0430	Vis taraudeuse personnalisée	2
0440	Briquetage de câbles	1
0450	Interrupteur à bascule	1
0460	Joint d'étanchéité	1
0470	Couvercle de boîte de jonction	1
0480	Vis taraudeuse personnalisée	4
0490	Capuchon de pressage de la ligne de sécurité en nylon	1
0500	Capuchon de pressage de la ligne de sécurité en nylon	5
0510	Attache	1
0520	Patte de mise à la terre	4
0530	Fil conducteur (0,2 mm)	1
0540	Fil conducteur (0,2 mm)	1
0550	Film double face (0,06 mm)	1
0560	Gaine isolante enduite (0,075 mm)	1
0570	Gaine isolante enduite (0,375 mm)	1
0254	Connecteur amphénol	2

16.2 Vue éclatée - Modèle H135827



N°	Nom de la pièce	Qté
10	Bouchon de vidange	2
20	Joint torique	2
30	Vis creuse six pans	8
50	Couvercle à poussières	2
60	Tête de pompe	1
61	Plaque de déflecteur	1
70	Joint torique	2
80	Plaque de diffusion	1
100	Turbine	1
110	Joint mécanique	1
120	Joint torique	1
130	Patin d'étanchéité	1
140	Écrou de verrouillage	1
170	Rondelle simple	1
180	Vis de taraudage à tête cruciforme	1
190	Poignée	1
200	Capot avant	1
210	Roulement	2
220	Rotor	1
230	Joint ondulé	1
240	Stator	1

N°	Nom de la pièce	Qté
250	Boîtier en aluminium	1
251	Vis de taraudage à tête cruciforme	1
252	Rondelle dentée externe	1
253	Rondelle-ressort	1
254	Unité de mise à la terre	1
256	Pied de soutien	1
260	Capot arrière	1
270	Ventilateur	1
280	Bague de retenue de l'arbre	1
290	Rondelle-ressort	4
300	Boulon hexagonal	4
310	Couvercle de l'hélice	1
320	Composant de vis	4
330	Fond de boîte de jonction	1
340	Joint d'étanchéité	1
350	Presse-étoupe	1
360	Joint	1
370	Écrou de connecteur	1
380	Câble d'alimentation	1
390	Vis de taraudage à tête cruciforme	4
400	Briquetage de câbles	1

N°	Nom de la pièce	Qté
410	Vis taraudeuse personnalisée	2
420	Condensateur	1
430	Vis taraudeuse personnalisée	6
440	Briquetage de câbles	1
450	Interrupteur à bascule	1
460	Joint torique (mousse) [0,6 mm]	1
470	Couvercle de boîte de jonction	1
490	Capuchon de pressage de la ligne de sécurité en nylon	5
500	Capuchon de pressage de la ligne de sécurité en nylon	1
510	Attache	1
520	Patte de mise à la terre	4
530	Fil conducteur (0,2 mm)	1
540	Fil conducteur (0,2 mm)	1
550	Film double face (0,6 mm)	1
560	Gaine isolante enduite [0,075 mm]	1
570	Gaine isolante enduite [0,375 mm]	1

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

No DÉCLARATION : **DOCIP 3599565**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Identification du produit: **HBM tuinpomp 600W 4600 l/u
H135826**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Normes harmonisées: **Safety of electrical equipment**
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 22 août 2025**

Signature:

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping letters and lines.

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

No DÉCLARATION : **DOCIP 3599571**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Identification du produit: **HBM tuinpomp 1300W 7500 l/u
H135827**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Normes harmonisées: **Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 22 août 2025**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Sicherheitsanweisungen	40
2. Allgemeine Sicherheitsanweisungen	40
2.1 Weitere Sicherheitsanweisungen	40
2.2 Erklärung der Symbole	40
2.3 Erklärung der Signalwörter	41
2.4 Liste verwendeter Abkürzungen	41
2.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	41
3. Überlegungen zum Standort	41
3.1 Höhe	41
3.2 Temperatur und Luftfeuchtigkeit	41
3.3 Bodenlast	41
4. Übersicht	41
4.1 Übersicht – Modell H135826	41
4.2 Übersicht – Modell H135827	41
4.3 Benötigte Werkzeuge	42
4.4 Technische Daten	42
4.5 Angegebene Geräuschemissionswerte	42
5. Vor dem ersten Gebrauch	42
5.1 Auspacken	42
5.2 Konditionierung	42
6. Verankern	42
7. Zusammenbau	43
8. Installation	43
9. Betrieb/Nutzung	44
9.1 Vorbereitung zum Starten	44
9.2 Ein- und Ausschalten der Pumpe	44
9.3 Wärmeschutz	44
9.4 Schnelleinstieg	44
9.5 Entleeren der Pumpe	44
10. Reinigung und Pflege	45
10.1 Reinigung	45
10.2 Lagerung	45
10.3 Transport	45
11. Wartung	45
11.1 Wartungsplan	45
12. Fehlersuche	46
13. Entsorgung	46
13.1 Entsorgung des Produkts	46
13.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials	46
14. Garantie	46
15. Kundendienst	46
16. Stücklisten und Grafiken	47
16.1 Explosionszeichnung – Modell H135826	47
16.2 Explosionszeichnung – Modell H135827	48
17. EU-Konformitätserklärung	49

1. Wichtige Sicherheitsanweisungen

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Gerät einrichten, montieren und nutzen.

- » Lesen, befolgen und verstehen Sie dieses Handbuch, um das Gerät sicher und effizient zusammensetzen und nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- » Der Eigentümer dieses Geräts ist für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungen, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen zur sicheren Montage und Nutzung.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch mangelnde Vertrautheit mit der Nutzung des Geräts und den Sicherheitsanweisungen.

- » Keine Liste mit Sicherheitsanweisungen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Gerät vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

2. Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt oder älter und werden beaufsichtigt.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen genutzt werden, sofern diese beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit Gefährdungen vermieden werden.
- Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, und bevor Sie es warten.
- Pumpen, die keine Angaben aufweisen, dass sie gegen Frost geschützt sind, dürfen bei Frost nicht im Freien stehen gelassen werden.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) versorgt werden, welcher einen Bemessungsauslösestrom von höchstens 30 mA hat.
- Die Pumpe darf nur an eine Steckdose mit korrekter Installation und Erdung angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Stromversorgung mit der Nennspannung und -frequenz übereinstimmt.
- Das Netzkabel darf bei der Installation nicht geknickt, gezogen oder gequetscht werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker. Falls eine Beschädigung vorliegt, dürfen Sie die Pumpe nicht anschließen.
- Installieren und betreiben Sie die Pumpe nicht in Räumen, die entflammbar oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase enthalten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt neu gestartet werden kann, nachdem es vom Stromnetz getrennt wurde.
- Bei Frostgefahr müssen Sie die Pumpe ausbauen und an einem trockenen Ort über 0 °C lagern.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in der Pumpe verbleibt, wenn Frost herrscht, da die Ausdehnung des Eises das Gehäuse und den Motor beschädigen kann.

2.1 Weitere Sicherheitsanweisungen

- Verwenden Sie die Pumpe nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder einem beschädigten Stecker. Bringen Sie die Pumpe zum Kundendienst, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn sie heruntergefallen ist, beschädigt wurde, im Freien stehen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist.
- Holen Sie niemals eine elektrische Pumpe zurück, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesen Fällen sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, dürfen Sie es nicht quetschen, biegen oder über scharfe Kanten ziehen.

- Halten Sie das Netzkabel und die Pumpe von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht in diesem Handbuch empfohlen wird. Dies könnte ein Sicherheitsrisiko für den Nutzer darstellen und die Pumpe beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.
- Entfernen Sie alle Zubehörteile oder Aufsätze nach Gebrauch.
- Berühren Sie den Stecker oder die Pumpe nicht mit nassen Händen.
- Stecken Sie keine Objekte in das Gehäuse der Pumpe.
- Achten Sie darauf, dass keine Meerestiere (z. B. Fische) von der Pumpe angesaugt werden.
- Modifizieren Sie die Pumpe in keiner Weise.
- Setzen Sie die Pumpe nicht dem Regen aus. Nutzen Sie die Pumpe nicht bei Nässe.
- Pumpen Sie keine Flüssigkeiten, die Sand oder andere abrasive Stoffe enthalten, da dies zu erhöhtem Verschleiß und verminderter Leistung führen kann.
- Die Pumpe ist für klares Wasser mit Schwebstoffen mit einem Durchmesser von höchstens 1 mm ausgelegt.
- Betreiben Sie die Pumpe nicht auf einem Dach oder in einer erhöhten Position, um zu verhindern, dass die Pumpe herunterfällt oder umkippt.
- Montieren Sie die Pumpe nicht vertikal. Der Aufstellungsort muss stabil und trocken sein, um die Stabilität der Pumpe zu gewährleisten.
- Bei der Verwendung in Innenräumen ist darauf zu achten, dass ein Abfluss im Boden oder ein Leckschutzsystem installiert ist.
- Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie sie 10 Minuten ruhen, nachdem sie jeweils 1 Stunde gelaufen ist.
- Die Pumpe besitzt einen integrierten thermischen Überlastungsschutzschalter. Die Pumpe stoppt, wenn eine Überlastung auftritt. Der Motor startet automatisch neu, nachdem er sich abgekühlt hat.

2.2 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

	Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.
	Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.
	Trennen Sie die Ausrüstung von der Stromquelle, bevor Sie sie demontieren, warten oder reparieren.
	Tragen Sie Ohrenschutz.
	Setzen Sie die Pumpe weder Regen noch Nässe aus.
	Die Pumpe ist resistent gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
	Garantierter Schallleistungspegelwert in dB.
	Maximale Wassertemperatur: 35 °C
	Maximale Durchflussmenge.
	Maximale Förderhöhe.
	Maximale Saughöhe.
	Maximaler Durchmesser schwebender Verunreinigungen.

2.3 Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalwörter werden in diesem Handbuch, am Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ GEFAHR!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
⚠️ WARNUNG!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
⚠️ VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.4 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Geräts zu fördern.

V	Volt	kg	Kilogramm
Hz	Frequenz	cm	Zentimeter
W	Watt	°C	Grad Celsius
l/h	Liter pro Stunde	dB	Dezibel
Ø	Durchmesser	LOT	Identifikationsnummer
m	Meter		

2.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Nutzen Sie die Pumpe nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Die Pumpe ist speziell zur Anwendung im Haushalt konzipiert, um Wasser aus Wasserreservoirs wie Teichen, Pools oder Brunnen zu pumpen.
- Diese Pumpe ist nur zur Nutzung im Haushalt und im Heimwerkerbereich bestimmt.
- Die Pumpe ist sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich geeignet.

3. Überlegungen zum Standort

3.1 Höhe

- Der Betrieb der Pumpe in großen Höhen (über 1000 m) kann aufgrund der geringeren Luftdichte, des niedrigeren Sauerstoffgehalts, des geringeren Luftdrucks und der Temperaturschwankungen deren Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. Dieser Effekt variiert je nach Energiequelle der Pumpe.
- Betreiben Sie die Pumpe nicht in Höhen von mehr als 3000 Metern über dem Meeresspiegel. Größere Höhen können die Leistung und die Sicherheitsfunktionen beeinträchtigen.

3.2 Temperatur und Luftfeuchtigkeit

HINWEIS!

» Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation und Wärmeableitung, um ein Überhitzen zu vermeiden und optimale Betriebsbedingungen zu gewährleisten.

- Vermeiden Sie schnelle Temperaturschwankungen, die zu thermischer Belastung führen können, und lassen Sie die Pumpe sich an die Umgebungstemperatur anpassen, um zu verhindern, dass sich vor dem Betrieb Kondenswasser bildet.
- Um eine optimale Leistung zu erzielen, müssen Sie sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung folgende Temperaturanforderungen erfüllt:
 - Höchsttemperatur: +35 °C
 - Mindesttemperatur: +4 °C
- Um optimale Lager- und Transportbedingungen zu erzielen, müssen Sie sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung folgende Temperaturanforderungen erfüllt:
 - Höchsttemperatur: +35 °C
 - Mindesttemperatur: +4 °C
- Achten Sie darauf, dass die relative Luftfeuchtigkeit (rF) 50 % nicht übersteigt, wenn Sie die Pumpe bei der Höchsttemperatur von +35 °C betreiben. Bei niedrigerer Umgebungstemperatur ist eine höhere relative Luftfeuchtigkeit zulässig. Es empfiehlt sich, zu vermeiden, die Pumpe einer Luftfeuchtigkeit über 80 % auszusetzen.

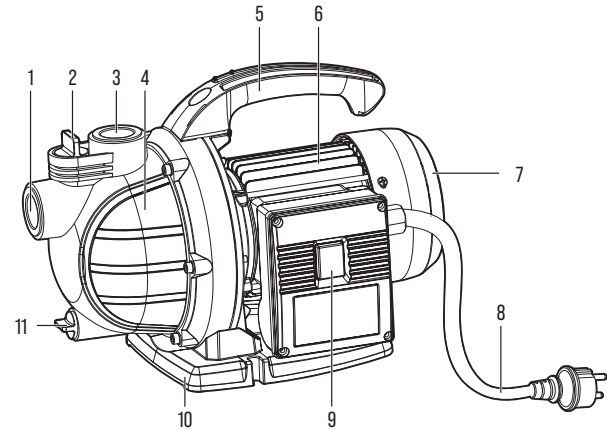
3.3 Bodenlast

HINWEIS!

- » Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Bodenstruktur geeignet ist, die Gesamtlast der Pumpe während des Betriebs und während ihrer gesamten Lebensdauer zu tragen.
- » Berücksichtigen Sie die Gesamtlast, einschließlich des Eigengewichts der Pumpe, der zusätzlichen Ausrüstung und aller betriebsbedingten oder dynamischen Kräfte, die auftreten können.
- » Installieren Sie die Pumpe ausschließlich auf einer stabilen, ebenen und mängelfreien Bodenfläche. Nutzen Sie Installationsmethoden, die für schwere Lasten geeignet sind.
- » Wenden Sie sich an einen qualifizierten Statiker, wenn Unsicherheiten bezüglich der Tragfähigkeit des Bodens bestehen.
- » Vergewissern Sie sich, dass die Installation allen relevanten örtlichen Bauvorschriften und Sicherheitsstandards entspricht.

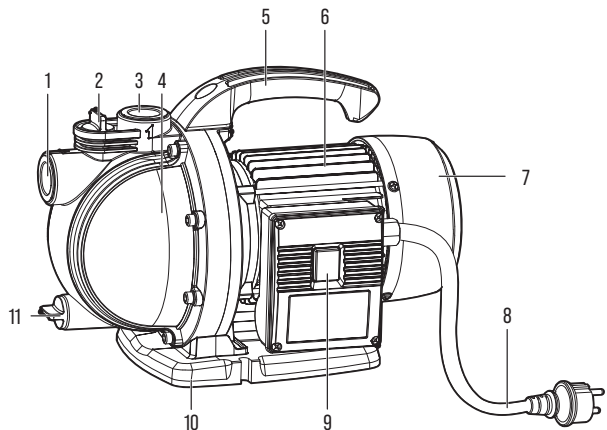
4. Übersicht

4.1 Übersicht – Modell H135826



Nr.	Bezeichnung des Teils	Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Ansaugöffnung mit Kappe	7	Entlüftungsöffnungen
2	Wassereinfüllschraube	8	Netzkabel mit Stecker
3	Auslassöffnung mit Kappe	9	I/O-Schalter (I = AN / 0 = AUS)
4	Pumpenkopf	10	Standfüße
5	Griff	11	Wasserablassschraube
6	Motor		

4.2 Übersicht – Modell H135827



Nr.	Bezeichnung des Teils	Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Ansaugöffnung mit Kappe	7	Entlüftungsöffnungen
2	Wassereinfüllschraube	8	Netzkabel mit Stecker
3	Auslassöffnung mit Kappe	9	I/O-Schalter (I = AN / 0 = AUS)
4	Pumpenkopf	10	Standfüße
5	Griff	11	Wasserablassschraube
6	Motor		

4.3 Benötigte Werkzeuge



4.4 Technische Daten

Modell	H135826	H135827
Nennspannung	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	600 W	1300 W
Max. Durchflussmenge	4600 l/h	7500 l/h
Schutzklasse	IPX4	IPX4
Max. Förderhöhe	36 m	53 m
Max. Saughöhe	8 m	8 m
Max. Wasserdruck	≈ 3,6 bar	≈ 5,3 bar
Max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	35 °C	35 °C
Schlauchverbindung	1 Zoll Einlass/Auslass (Ø 25 mm)	1 Zoll Einlass/Auslass (Ø 25 mm)
Kabellänge	7 m	7 m
Nettogewicht	5,5 kg	8,8 kg
Abmessungen	34 × 22 × 25 cm	37 × 22 × 26 cm
Max. Durchmesser schwebender Verunreinigungen	Ø 1 mm	Ø 1 mm
Klasse	I	I

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

4.5 Angegebene Geräuschemissionswerte

HINWEIS!

» Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Emissionswerte und nicht unbedingt um sichere Arbeitswerte. Es besteht zwar ein Zusammenhang zwischen Emissions- und Expositionswerten, diese können jedoch nicht zuverlässig dazu genutzt werden, festzustellen, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Zu den Faktoren, die das tatsächliche Ausmaß der Lärmbelastung für die Mitarbeiter beeinflussen, gehören Merkmale des Arbeitsraums, andere Lärmquellen usw., d. h. die Anzahl anderer Werkzeuge und andere angrenzende Prozesse. Zudem kann das zulässige Expositionsniveau von Land zu Land variieren. Diese Informationen werden den Nutzer des Werkzeugs in die Lage versetzen, eine bessere Gefahren- und Risikobewertung vorzunehmen.

Modell	H135826	H135827
A-bewerteter Emissionsschalldruck, L_{pA}	67 dB(A)	88 dB(A)
Unsicherheit, K_{pA}	2,81 dB(A)	3 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel, L_{wA}	77 dB(A)	85 dB(A)
Unsicherheit, K_{wA}	2,8 dB(A)	3,19 dB(A)

HINWEIS!

» Wert ermittelt gemäß ISO 3744.

» Die Summe aus einem gemessenen Geräuschemissionswert und der zugehörigen Unsicherheit stellt eine Obergrenze des Wertebereichs dar, der bei Messungen wahrscheinlich auftreten kann.

5. Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Auspacken

⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie die Pumpe nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie die Pumpe gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie jeglichen Schaden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

5.2 Konditionierung

- Überprüfen Sie die Bedienelemente gründlich, um sicherzustellen, dass sie wie vorgesehen funktionieren und die erforderlichen Funktionen bieten. Beheben Sie alle während des Tests festgestellten Fehlfunktionen oder Probleme, bevor Sie die Pumpe verwenden.

6. Verankern

⚠ WARNUNG!

» Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe auf festem und ebenem Untergrund steht, bevor Sie sie verankern. Die Verankerung reduziert Vibrationen, verhindert Bewegungen während des Betriebs und verlängert die Lebensdauer der Pumpe.

HINWEIS!

» Die Aufstellfläche sollte mindestens 37 × 22 cm groß sein.

» Vermeiden Sie, die Pumpe auf unebenem oder weichem Boden zu installieren, da dies zur Fehlausrichtung oder zu Vibrationen führen kann.

» Stellen Sie sicher, dass die Wasserablassschraube (11) für die Wartung zugänglich ist.

1. Stellen Sie die Pumpe auf eine stabile, ebene und feste Oberfläche mit ausreichend Grundfläche.
2. Richten Sie die Standfüße (10) an den vorgebohrten Verankerungslöchern aus.
3. Stecken Sie geeignete Schrauben und Unterlegscheiben durch die Standfüße (10), um sie zu befestigen.
4. Ziehen Sie die Schrauben fest an, um ein Verrutschen während des Betriebs zu verhindern.

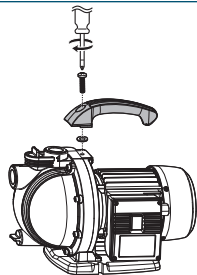
7. Zusammenbau

HINWEIS!

» Nutzen Sie an den Gewindeverbindungen Dichtband, um eine wasserdichte Abdichtung zu gewährleisten und ein Auslaufen zu verhindern.

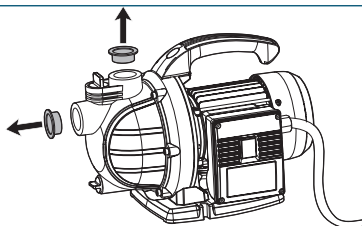
1. Bringen Sie den Griff (5) mit einer geeigneten Schraube und Unterlegscheibe am Pumpenkopf (4) an. (Abb. A).

A



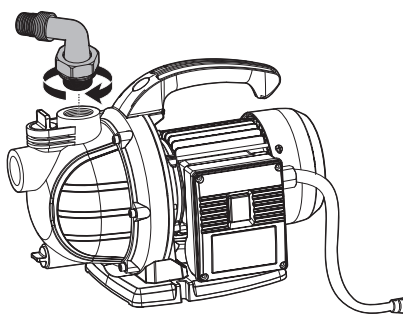
2. Nutzen Sie den Schlitzschraubendreher, um die Schutzkappen von der Ansaugöffnung (1) und von der Auslassöffnung (3) abzunehmen (Abb. B). Bewahren Sie sie sicher auf und befestigen Sie sie zur Aufbewahrung wieder an den Anschlüssen, um das Eindringen von Schmutz oder Insekten zu verhindern.

B



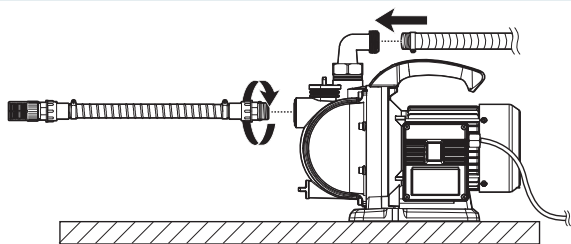
3. Schließen Sie einen Wasseradapter oder ein anderes geeignetes Verbindungsstück an die Auslassöffnung (3) an (Abb. C).

C



4. Ziehen Sie die geeigneten Verbindungsstücke, Adapter, Schläuche oder Rohre per Hand an der Ansaugöffnung (1) und am Wasseradapter an. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und Adapter mit Dichtungen versehen sind (Abb. D).

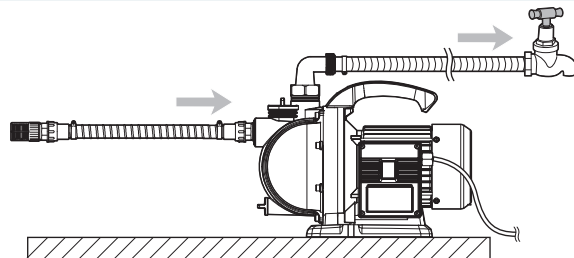
D



5. Montieren Sie einen geeigneten Absperrschieber (z. B. Wasserhahn, Wasserpistole) an das andere Ende des Ablassschlauchs/Abflussrohrs.
6. Senken Sie den Saugschlauch/das Saugrohr in den Wasserbehälter. Sichern Sie den Schlauch/das Rohr, um gegebenenfalls Spannungen an der Einlassdüse zu vermeiden.

7. Öffnen Sie den eingebauten Absperrschieber (z. B. Wasserhahn, Wasserpistole) ganz, damit in der Saugleitung vorhandene Luft entweichen kann (Abb. E).

E



8. Installation

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

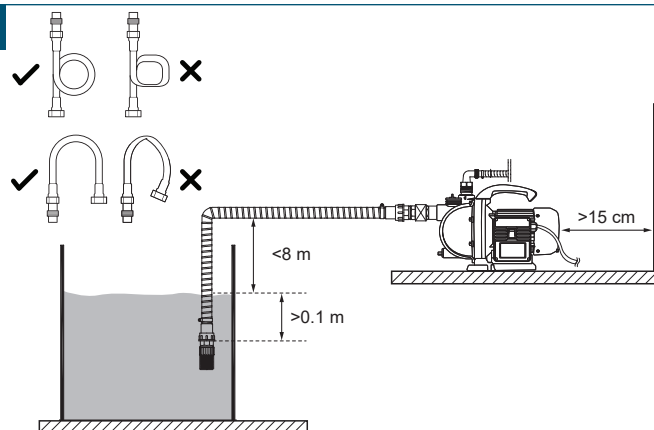
- » Stellen Sie sicher, dass die Pumpe von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie mit der Installation beginnen, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern und die Gefahr von Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern.
- » Verwenden Sie die Pumpe nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.

HINWEIS!

- » Achten Sie darauf, dass sich die Stromquelle in Reichweite des Netzkabels/Versorgungsschlauchs befindet, um eine Belastung des Netzkabels/Versorgungsschlauchs zu vermeiden.
- » Stellen Sie die Pumpe so nah wie möglich an die Wasserquelle und verlegen Sie die Saugleitung so direkt wie möglich. Wählen Sie einen geeigneten Standort zum Aufstellen der Pumpe:

- Stellen Sie die Pumpe an einem erhöhten Ort auf, um im Falle eines Wasseraustritts oder einer Wasseransammlung den Kontakt mit Wasser zu vermeiden.
- Stellen Sie die Pumpe auf einen festen und ebenen Untergrund, der das Gewicht der Pumpe tragen kann.
- Halten Sie rund um die Pumpe einen gewissen Abstand ein ($> 15 \text{ cm}$), um eine ausreichende Belüftung des Motors zu gewährleisten.
- Schützen Sie diese Pumpe vor Regen und Nässe.
- Achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht ins Wasser fallen kann. Durch Vibrationen kann sich die Pumpe bewegen. Um Vibrationen zu vermeiden, sollte die Pumpe auf eine elastische Unterlage (z. B. eine Gummimatte) gestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Ende der Saugleitung so tief wie möglich in die Wasserquelle eintaucht, damit die Pumpe nicht trockenläuft, wenn der Wasserstand sinkt.
- Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch von der Wasserquelle bis zur Pumpe ein stetiges Gefälle aufweist. Damit soll sichergestellt werden, dass sich keine Luftblasen im Schlauch bilden.
- Der Saugschlauch/die Saugleitung sollte so kurz wie möglich sein, da die Saugleistung mit zunehmender Leitungslänge abnimmt.

F



9. Betrieb/Nutzung

HINWEIS!

» Führen Sie eine gründliche Inspektion der montierten Bauteile durch und überprüfen Sie, ob lose Verbindungen, Fehlausrichtungen oder Anomalien vorliegen, bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen. Dazu gehört die Überprüfung aller Befestigungselemente und Schrauben, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß festgezogen und sicher sind. Etwaige Probleme oder Unstimmigkeiten sollten umgehend angesprochen und behoben werden, bevor Sie die Pumpe nutzen.

9.1 Vorbereitung zum Starten

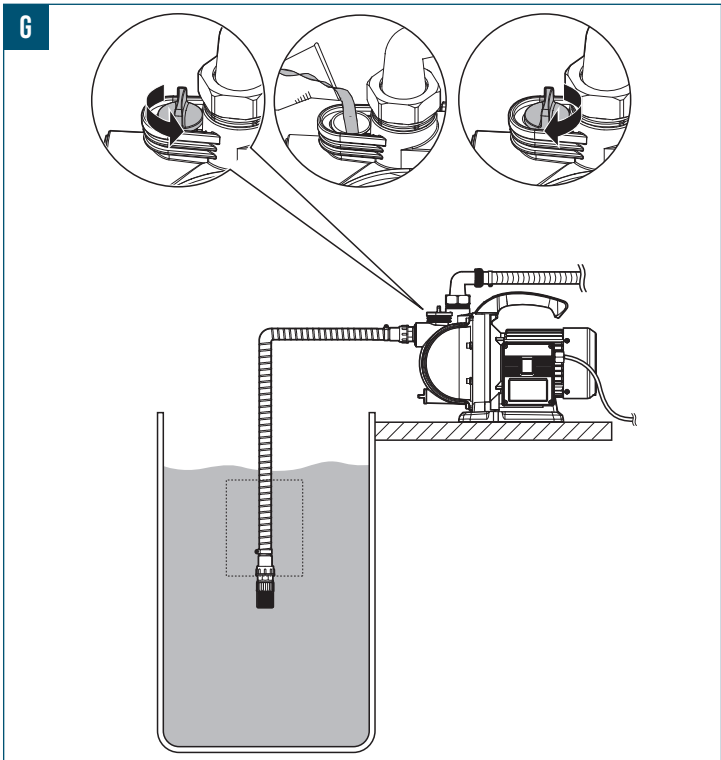
VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Vor jedem Start der Pumpe müssen der Pumpenkopf und die Saugleitung mit Wasser gefüllt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker zu diesem Zeitpunkt bisher nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.

HINWEIS!

» Die Wassermenge, die eingefüllt werden muss, hängt von der Länge und dem Durchmesser der Saugleitung ab.

1. Schrauben Sie die Wassereinfüllschraube (2) ab.
2. Füllen Sie den Pumpenkopf (4) und die Saugleitung mit Wasser, bis sie überlaufen. Bringen Sie die Wassereinfüllschraube (2) wieder an (Abb. 6).



3. Öffnen Sie alle Absperrvorrichtungen, wie z. B. Ventile in der Saugleitung, vollständig, damit die Luft ungehindert entweichen kann.

9.2 Ein- und Ausschalten der Pumpe

⚠️ WARNUNG!

» Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne Wasser.

HINWEIS!

» Nachdem die Pumpe vollständig entlüftet und die Luft aus der Saugleitung gespült wurde, ist die Pumpe betriebsbereit.

1. Stellen Sie sicher, dass der I/O-Schalter (9) auf 0 steht.
2. Verbinden Sie das Netzkabel (8) mit einer geeigneten Netzsteckdose.
3. Stellen Sie den I/O-Schalter (9) auf I. Je nach Saughöhe dauert der erste Ansaugvorgang etwa 2-3 Minuten. Wenn die Pumpe nach dieser Zeit kein Wasser ablässt, trennen Sie sie von der Stromversorgung und führen Sie die Ansaugschritte erneut durch. Verbleibende Luft im Schlauch-/Rohrsystem kann die Pumpe am Ansaugen/Pumpen hindern.
4. Um die Pumpe auszuschalten, stellen Sie den I/O-Schalter (9) auf 0 und ziehen Sie den Stecker der Pumpe aus der Netzsteckdose.

9.3 Wärmeschutz

HINWEIS!

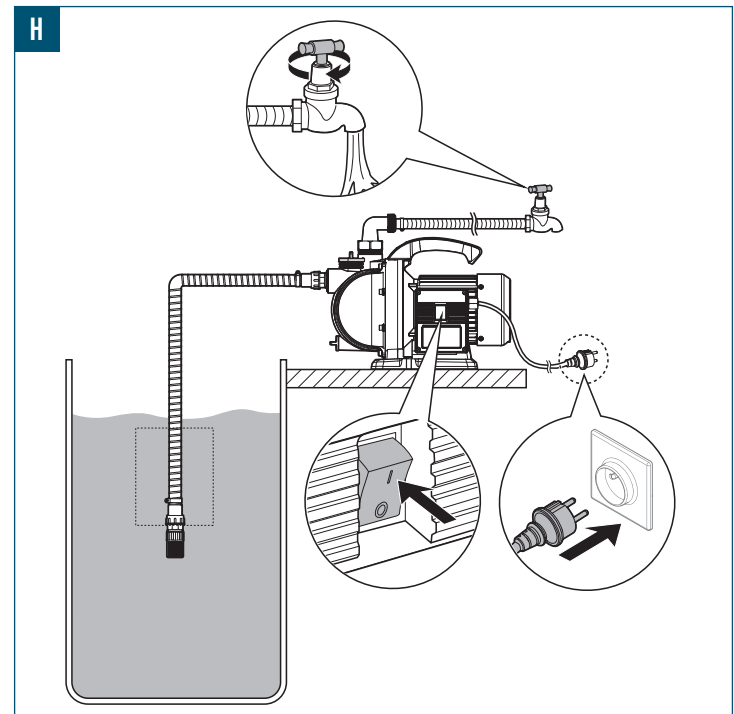
» Wenn der Wärmeschutz weiterhin aktiviert ist, selbst nachdem Sie die Schritte in Kapitel 11. Fehlerbehebung ausgeführt haben, stellen Sie den Betrieb der Pumpe sofort ein. Lassen Sie sie von einem qualifizierten Fachmann überprüfen und reparieren.

Die Pumpe ist mit einem Thermalschutzschalter ausgestattet. Sollte der Motor (6) aufgrund eines Überlastbetriebs, z. B. durch einen verstopften Ansaugstutzen, überhitzen, schaltet der Thermalschutzschalter die Pumpe automatisch aus. Nach einer Abkühlphase schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.

1. Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung, falls der Wärmeschutz aktiviert wird.
2. Untersuchen Sie die Pumpe auf mögliche Schäden, Abnutzung oder Fremdkörper, welche die Entlüftungsöffnungen (7) blockieren.
3. Nach dem Abkühlen schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.

9.4 Schnelleinstieg

1. Öffnen Sie das Wasserversorgungsventil, sodass der an die Ansaugöffnung mit Kappe (1) angeschlossene Saugschlauch mit Wasser versorgt wird (Abb. H).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Saugschlauch mit dem Sieb vollständig in die Wasserquelle eingetaucht und der Ablassschlauch an der Auslassöffnung mit Kappe (3) angeschlossen ist (Abb. H).
3. Schließen Sie das Netzkabel mit Stecker (8) an eine geeignete Stromquelle an (Abb. H).
4. Schalten Sie die Pumpe an, indem Sie den I/O-Schalter (9) auf I stellen (Abb. H).



5. Die Pumpe saugt Wasser aus der Ansaugöffnung (1) an und gibt es gleichmäßig über den angeschlossenen Auslassschlauch ab.

9.5 Entleeren der Pumpe

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Entleeren Sie die Pumpe stets nach dem Betrieb, wenn Frost auftreten kann.

» Lagern Sie die Pumpe niemals mit Wasser im Inneren, da dies zu internen Schäden durch Einfrieren oder Korrosion führen kann.

1. Schalten Sie die Pumpe mit dem I/O-Schalter (9) aus und ziehen Sie das Netzkabel mit Stecker (8) aus der Steckdose.
2. Stellen Sie ein Gefäß unter die Wasserablassschraube (11) am Sockel der Pumpe.
3. Entfernen Sie die Wasserablassschraube (11), damit alle Flüssigkeit vollständig ablaufen (4) kann.
4. Bringen Sie die Wasserablassschraube (11) wieder an, sobald die Entleerung abgeschlossen ist.

10. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

» Schalten Sie stets die Pumpe aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie Reinigungsarbeiten ausführen. Dies dient dazu, während der Reinigung das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern.

10.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie die Pumpe reinigen.

- Reinigen Sie die Pumpe mindestens einmal pro Woche.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Wischen Sie die Oberfläche danach mit einem trockenen Tuch ab.
- Tauchen Sie die Pumpe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie die Entlüftungsöffnungen (7) mit einer weichen Bürste ab. Verstopfte Entlüftungsöffnungen (7) können zu einer Überhitzung der Pumpe führen.
- Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einer Druckluftpistole mit einem maximalen Luftdruck von 3 bar.

10.2 Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie die Pumpe gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie die Pumpe in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, die Pumpe in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Stellen Sie sicher, dass die Pumpe an einem sicheren Ort gelagert wird, der für Kinder und Tiere nicht erreichbar ist.

- Decken Sie die Pumpe mit geeigneten Abdeckungen ab, um sie vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.

- Überprüfen Sie die gelagerte Pumpe regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

1. Schalten Sie die Pumpe aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
2. Öffnen Sie alle Ventile, um Restwasser aus der Saugleitung oder Druckleitung abzulassen.
3. Schrauben Sie die Wasserablassschraube (11) ab, um überschüssiges Wasser aus dem Pumpenkopf (4) abzulassen.
4. Bauen Sie die Pumpe von der Saugleitung oder der Druckleitung ab. Tragen Sie die Pumpe immer am Griff (5).
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Kappen verschlossen sind, um das Eindringen von Schmutz und Insekten in den Pumpenkopf (4) zu verhindern.

10.3 Transport

HINWEIS!

- » Sollte für den Transport der Pumpe eine Demontage erforderlich sein, befolgen Sie bitte die Anweisungen zum Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge, um die Pumpe zu demontieren. Kennzeichnen Sie die Teile und verpacken Sie sie sicher, damit keine Teile verloren gehen oder beschädigt werden.
- » Nutzen Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeignetem Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- » Befestigen Sie die Pumpe sicher, damit sie während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegen kann.

1. Schalten Sie die Pumpe aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
2. Öffnen Sie alle Ventile, um Restwasser aus der Saugleitung oder Druckleitung abzulassen.
3. Schrauben Sie die Wasserablassschraube (11) ab, um überschüssiges Wasser aus dem Pumpenkopf (4) abzulassen.
4. Demontieren Sie die Pumpe. Tragen Sie die Pumpe immer am Griff (5).
5. Schützen Sie die Pumpe vor schweren Stößen oder Vibrationen, die während des Transports in Fahrzeugen auftreten können.
6. Sichern Sie die Pumpe, damit sie nicht rutscht oder umfällt.

11. Wartung

Ziehen Sie alle Verbindungen regelmäßig nach.

11.1 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung der Pumpe aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen für die Planung von Aufgaben sowie die Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit der Pumpe.

Teil	Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Monatlich	Bemerkung
Ansaugöffnung mit Kappe/ Auslassöffnung mit Kappe	Untersuchen/Reinigen	✓		✓	Achten Sie auf eine luftdichte Abdichtung und beseitigen Sie Verstopfungen.
Wassereinfüllschraube/ Pumpenkopf	Füllen/Spülen	✓	✓		Vor dem ersten Einsatz immer erst auffüllen. Nach Gebrauch spülen, um Sedimentablagerungen zu vermeiden.
Entlüftungsöffnungen	Reinigen			✓	Freihalten, damit der Motor richtig gekühlt wird.
Netzkabel mit Stecker	Untersuchen	✓		✓	Nicht nutzen, wenn es beschädigt ist.
Wasserablassschraube	Ablassen		✓		Nach Gebrauch immer entleeren, wenn Frost auftreten kann.

12. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Pumpe funktioniert nicht.	• Stromversorgung ist unterbrochen.	• Überprüfen, ob das Netzkabel mit Stecker (8) mit der Netzsteckdose und dem Schutzschalter verbunden ist.
	• Der Motor (6) ist aufgrund langen Dauerbetriebs überhitzt.	• Betrieb einstellen und Pumpe mindestens 10 min lang abkühlen lassen.
	• Motor (6) ist aufgrund blockierter Entlüftungsöffnungen (7) überhitzt.	• Entlüftungsöffnungen (7) reinigen.
	• Einlassfilter oder Ansaugöffnung mit Kappe (1)/Auslassöffnung mit Kappe (3) ist verstopft.	• Filter bzw. den Saug-/Ablassschlauch reinigen oder ersetzen.
	• Wasserstand zu niedrig oder kein Wasser.	• Betrieb einstellen und Wasserbehälter auffüllen oder andere Wasserquelle nutzen.
	• Interne bewegliche Bauteile verschlissen.	• Pumpe von einem qualifizierten Techniker warten lassen.
	• Wasser-/Flüssigkeitstemperatur zu hoch.	• Temperatur des Wassers/der Flüssigkeit reduzieren.
Pumpe schaltet nach kurzer Betriebszeit ab.	• Thermalschutzschalter wird aufgrund einer internen Blockade aktiviert.	• Pumpe von einem qualifizierten Techniker warten lassen.
	• Thermalschutzschalter wird aufgrund hoher Wassertemperatur aktiviert.	• Ursache der Überhitzung (max. Flüssigkeitstemperatur 35 °C) beseitigen.
	• Motor im Pumpenkopf (4) durch Fremdkörper verstopft.	• Pumpe von einem qualifizierten Techniker warten lassen.
Wasserfördermenge zu niedrig.	• Ansaugöffnung mit Kappe (1) oder Saugleitung nicht richtig abgedichtet und es tritt Luft ein.	• Saugleitung abdichten und Anschlüsse festziehen.
	• Saughöhe oder Förderhöhe zu hoch.	• Pumpe innerhalb der maximalen Saughöhe neu aufstellen oder Förderhöhe senken.
	• Einlassfilter, Ansaugöffnung (1)/Auslassöffnung (3) oder Schlauch oder Ventil verstopft	• Einlassfilter, Ansaugöffnung/Auslassöffnung oder Schlauch oder Ventil reinigen.
	• Pumpenkopf (4) blockiert oder defekt.	• Pumpenkopf (4) mit sauberem Wasser reinigen und Verunreinigungen entfernen.
	• Im Pumpenkopf (4) oder in der Saugleitung ist Luft eingeschlossen.	• Pumpenkopf (4) und die Saugleitung über die Wassereinfüllschraube (2) mit Wasser füllen.
	• Pumpenkopf (4) oder Saugleitung nicht vollständig mit Wasser gefüllt.	• Betrieb stoppen und wieder vollständig Wasser einfüllen.
	• Wasserablassschraube (11) während des Pumpvorgangs geöffnet.	• Schließen Sie die Wasserablassschraube (11).

13. Entsorgung

13.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

13.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt. Sie besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

14. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie: Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen: Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen.

Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren: Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

15. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

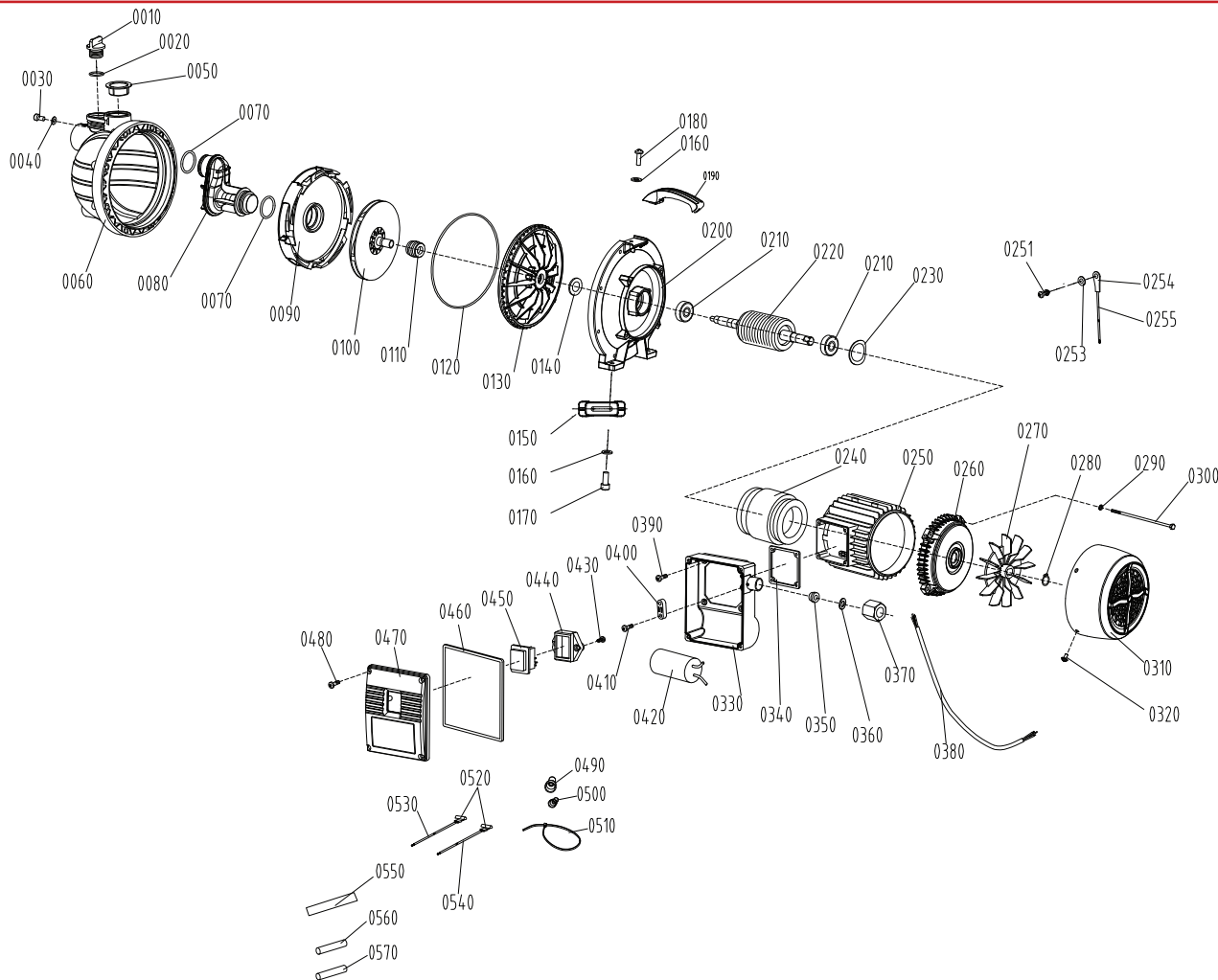
Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den auftretenden Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileliste sowie die Abbildungen dienen lediglich zur Orientierung. Der Hersteller und/oder der Vertriebs Händler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung in Verbindung mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen.

16.1 Explosionszeichnung – Modell H135826

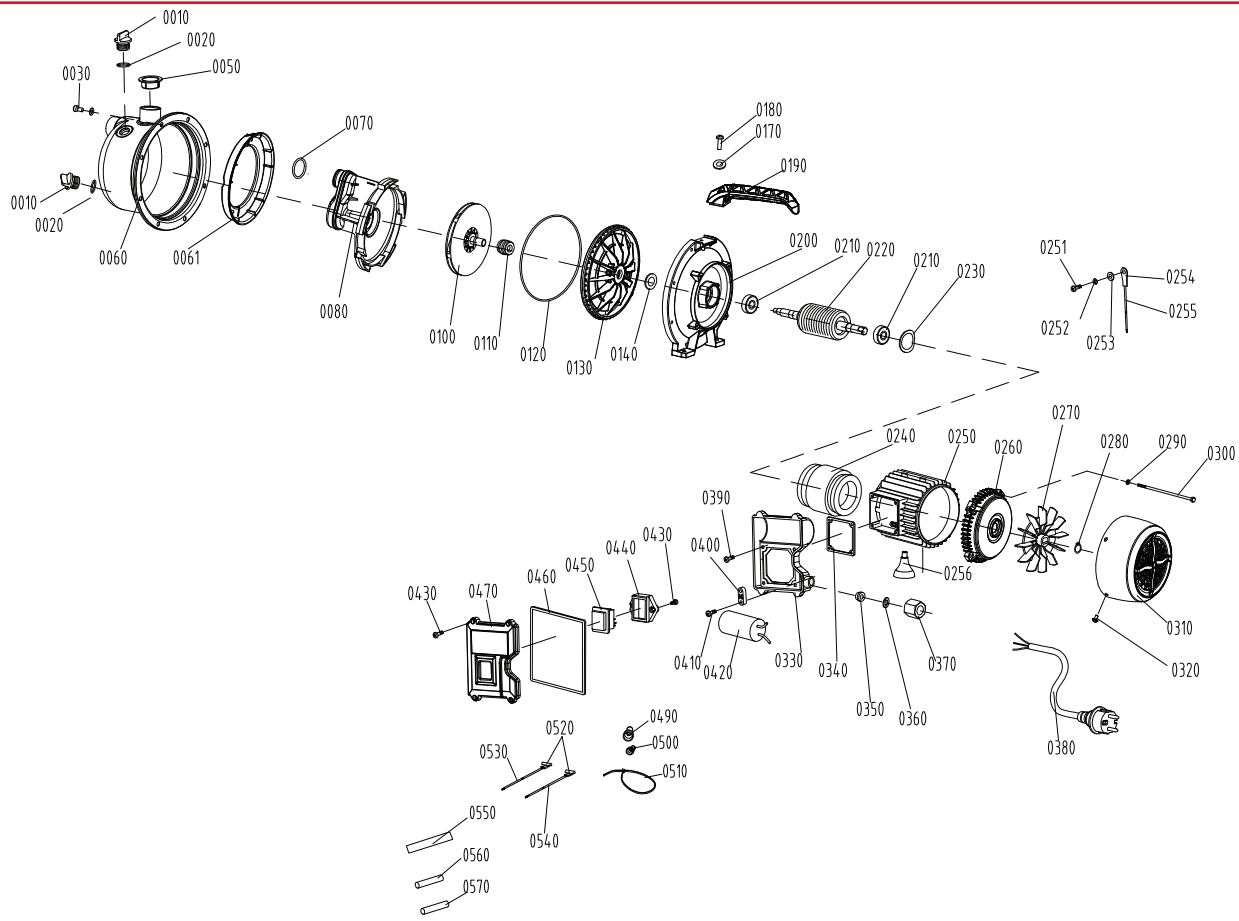


Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
0010	Ablassschraube	1
0020	O-Ring	2
0030	Kopfschrauben mit Innensechskant	6
0040	Glatte Unterlegscheibe	6
0050	Staubdeckel	2
0060	Pumpenkopf	1
0070	O-Ring	2
0080	Diffusorplatte	1
0090	Diffusorplatten-Baugruppe	1
0100	Laufgrad	1
0110	Gleitringdichtung	1
0120	O-Ring	1
0130	Dichtpad	1
0140	Sicherungsmutter	1
0150	Pumpensockel	1
0160	Glatte Unterlegscheibe	3
0170	Kreuzschlitz-Blechschaube	1
0180	Kreuzschlitz-Blechschaube	1
0190	Griff	1
0200	Frontabdeckung	1
0210	Lager	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
0220	Motor	1
0230	Wellendichtung	1
0240	Stator	1
0250	Aluminiumgehäuse	1
0251	Schraubelement	1
0253	Externe Fächerscheibe	1
0255	Leitfähiger Draht (0,25 mm)	1
0260	Hintere Abdeckung	1
0270	Ventilator	1
0280	Wellenhaltering	1
0290	Federscheibe	4
0300	Sechskantschraube	4
0310	Lüfterhaube	1
0320	Schraubelement	4
0330	Anschlussdose, Unterseite	1
0340	Dichtungsmanschette	1
0350	Kabelverschraubung	1
0360	Dichtung	1
0370	Überwurfmutter	1
0380	Netzkabel	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
0390	Kreuzschlitz-Blechschaube	4
0400	Kabelbrikettierung	1
0410	Anpassbare Blechschaube	2
0420	Kondensator	1
0430	Anpassbare Blechschaube	2
0440	Kabelbrikettierung	1
0450	Kippschalter	1
0460	Dichtungsmanschette	1
0470	Anschlussdose, Abdeckung	1
0480	Anpassbare Blechschaube	4
0490	Nylon-Presskappe zur Sicherung der Leitung	1
0500	Nylon-Presskappe zur Sicherung der Leitung	5
0510	Kabelbinder	1
0520	Erdungsfähne	4
0530	Leitfähiger Draht (0,2 mm)	1
0540	Leitfähiger Draht (0,2 mm)	1
0550	Doppelseitige Folie (0,06 mm)	1
0560	Lackierter Isolierschlauch (0,075 mm)	1
0570	Lackierter Isolierschlauch (0,375 mm)	1
0254	Amphenol-Steckverbinder	2

16.2 Explosionszeichnung - Modell H135827



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
10	Ablassschraube	2
20	O-Ring	2
30	Kopfschrauben mit Innensechskant	8
50	Staubdeckel	2
60	Pumpenkopf	1
61	Prallplatte	1
70	O-Ring	2
80	Diffusorplatte	1
100	Lauftrad	1
110	Gleitringsdichtung	1
120	O-Ring	1
130	Dichtpad	1
140	Sicherungsmutter	1
170	Glatte Unterlegscheibe	1
180	Kreuzschlitz-Blechschaube	1
190	Griff	1
200	Frontabdeckung	1
210	Lager	2
220	Rotor	1
230	Wellendichtung	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
240	Stator	1
250	Aluminiumgehäuse	1
251	Kreuzschlitz-Blechschaube	1
252	Externe Fächerscheibe	1
253	Federscheibe	1
254	Erdungskabeleinheit	1
256	Stützfuß	1
260	Hintere Abdeckung	1
270	Ventilator	1
280	Wellenhaltering	1
290	Federscheibe	4
300	Sechskantschraube	4
310	Lüfterhaube	1
320	Schraubelement	4
330	Anschlussdose, Unterseite	1
340	Dichtungsmanschette	1
350	Kabelverschraubung	1
360	Dichtung	1
370	Überwurfmutter	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
380	Netzkabel	1
390	Kreuzschlitz-Blechschaube	4
400	Kabelbrikettierung	1
410	Anpassbare Blechschaube	2
420	Kondensator	1
430	Anpassbare Blechschaube	6
440	Kabelbrikettierung	1
450	Kippschalter	1
460	O-Ring (geschäumt) [0,6 mm]	1
470	Anschlussdose, Abdeckung	1
490	Nylon-Presskappe zur Sicherung der Leitung	5
500	Nylon-Presskappe zur Sicherung der Leitung	1
510	Kabelbinder	1
520	Erdungsfahne	4
530	Leitfähiger Draht (0,2 mm)	1
540	Leitfähiger Draht (0,2 mm)	1
550	Doppelseitige Folie (0,6 mm)	1
560	Lackierter Isolierschlauch (0,075 mm)	1
570	Lackierter Isolierschlauch (0,375 mm)	1

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. Erklärung:

DOCIP 3599565Name und Anschrift des
Herstellers oder seines
Bevollmächtigten:**HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands****DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:**Name und Anschrift des
Herstellers:**HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation:

**HBM tuinpomp 600W 4600 l/u
H135826**Der oben beschriebene
Gegenstand der Erklärung erfüllt
die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften
der Union:**Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives
2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Harmonisierte Normen:

Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 +
A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)**
EN 62233:2008 + AC:2008**Electromagnetic Compatibility (EMC)**
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01**UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:**Ort und Datum der
Ausstellung:**Waddinxveen, 22. August 2025**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, Funktion:

**Jan Willem Stapel
CEO**Name des
Unternehmens:**HBM Machines**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. Erklärung:

DOCIP 3599571

Name und Anschrift des
Herstellers oder seines
Bevollmächtigten:

**HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des
Herstellers:

**HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Produktidentifikation:

**HBM tuinpomp 1300W 7500 l/u
H135827**

Der oben beschriebene
Gegenstand der Erklärung erfüllt
die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften
der Union:

**Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives
2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Harmonisierte Normen:

Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 +
A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der
Ausstellung:

Waddinxveen, 22. August 2025

Unterschrift:

Name, Funktion:

**Jan Willem Stapel
CEO**

Name des
Unternehmens:

HBM Machines

CE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·
Hergestellt in China